

Kabbalistic Passover Haggada

The Kabbalistic Passover Haggada

הגדה של פסח

על פי האר"י ז"ל

מחדורת תשע"ה 2015

www.livekabbalah.org

Kabbalistic Passover Haggada

Bedikat (checking of the) Hamets

On the night before Passover, the Bedikat Hamets (Search for leaven) is conducted after nightfall. When the first Seder is on Saturday night, it is performed on Thursday evening.

This is the time we prepare ourselves for freedom by removing Hamets, negative ego from within ourselves.

Before the search, the following blessing is recited:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ

הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

וְצִוָּנוּ עַל בְּעוֹר וְחִיּוֹן:

Barukh ata Adonai Eloheinu melek

ha'olam, asher kideshanu bemitsvotav,

vetsivanu al bi'ur Hamets.

After the search, the following is recited 3 times:

Kabbalistic Passover Haggada

כָּל־וְזָמִירָא וְזָמִיעָא דְּאִפָּא בְּרִשּׁוּתִי דְּלֹא
וְזָמִיתִיה וְדְלֹא בְּעִרְתִּיהּ וְדְלֹא יָדַעְנָא לִיה
לְבָטֵל וְלִהְיוּ הֶפְקֵר כְּעֶפְרָא דְּאַרְעָא:
(תַּרְגּוּם: כָּל-שְׂאֹר וְזָמִיר עָיֵשׁ בְּרִשּׁוּתִי, עָלָא
רְאִיתִיו, וְשָׁלָא פְּגִיתִיו, וְשָׁלָא יָדוּעַ לִי, יִבָּטֵל וְיִהְיֶה
הֶפְקֵר כְּעֶפְרָא הָאָרֶץ:)

Kol hamira vahami'ah de'ika

virshuti dela hamitei udela vi'artei

udela yedana lei libatel velehevei

hefker ke'afra de'ara.

**All Hamets that in my possession, that I
didn't see, that I didn't remove and
that I don't know of its existence will be
nulled and disowned like the soil of the
earth.**

Bi'ur (elimination of) Hamets

**The Hamets should be burned on
the morning before the Seder (14
of Nisan).**

**The following is recited after the
burning of most of the Hamets 3
times:**

כָּל־חֲמִירָא וְחֲמִיעָא דְּאִכָּא בְּרִעּוּתִי
דְּחֻזִּיתִיה וְדָלָא וְחֻזִּיתִיה דְּחֲמִיתִיה וְדָלָא
וְחֻזִּיתִיה דְּבִעְרִיתִיה וְדָלָא בְּעִרְתִּיהָ לְבָטֵל
וְלִהְיוּ הַפֶּקֶר כְּעֶפְרָא דְּאֶרְעָא:
(תְּרַגּוֹם: כָּל-שְׂאֹר וְחֲמִץ שֵׁשׁ בְּרִעּוּתִי ,
שְׂרָאִיתִיו וְשָׁלָא רָאִיתִיו) בְּעוֹלָם , (שְׂרָאִיתִיו
וְשָׁלָא רָאִיתִיו) כְּעֵת , (שְׁפָנִיתִיו וְשָׁלָא פָּנִיתִיו ,
יְבָטֵל וַיְהִי הַפֶּקֶר כְּעֶפֶר הָאָרֶץ)

Kabbalistic Passover Haggada

Aramaic: **Kol hamira vahami'ah
de'ika virshuti dahazitei udela
hazitei, dahamitei udela hamitei,
devi'artei udela vi'artei, libatel
velehevei hefker ke'afra de'ara.**

English: **All Hamets that in my
possession, that I didn't see, that I
didn't remove and that I don't know of
its existence will be nulled and
disowned like the soil of the earth.**

Eiruv Tavshilin

*If the first days of Passover are Thursday and
Friday, an Eiruv Tavshilin is recited on Wednesday.
Once said, it permits cooking on Friday for Shabbat,*

Kabbalistic Passover Haggada

the second day of the festival.

Barukh ata Adonai Eloheinu melekh

ha'olam, asher kideshanu bemitsvotav,

vetsivanu al mitsvat eiruv.

Bahadein eiruva yehei sharei lana la'afuyei

ulevashulei ule'atmunei ule'adlukei sheraga

uletakana ulemabad kol tsarehana, mi'yoma

tava leShabbata [lanu ulekhol yisra'el hadarim

ba'ir hazot].

קערת הסדר The Seder Plate (לפי האר"י ז"ל According to the Ari)

המצות The Matsot
Covered under the plate (or on the top)

חכמה (ד"י) בינה (ד"י)

Bina (Levi)

Left Column



Hokhma (Kohen)

Right Column



דעת (ו"ו)

Da'at (Israel) Central Column



Kabbalistic Passover Haggada

Left Column

Right Column

Central Column

ביצה Beitsa (egg)

זרוע Zero'a

גבורה Gevura

חסד Hesed

מרור Maror

תפארת Tiferet

חרוסת Haroset **כרפס Karpas**

הוד Hod

נצה Netsah

חזרת Hazeret

יסוד Yesod

הקערה The Plate

מלכות Malkhut

The 15 steps of the Seder

קִדְשׁ . וְרוּחֵץ . כֶּרֶפֶס . יוּחֵץ . מַגִּיד .
רוֹחֵץ . מוֹצֵא . מִצָּה . מְרֹר כּוֹרֵךְ
שְׁלוּחַן עֹרֵךְ . צִפּוֹן . בִּרְךְ . הַלֵּל .
נִרְצָה:

Kadesh. Urehats. Karpas. Yahats.

Magid. Rahatsa. Motsi.Matsa. Maror.

Korekh. Shulhan Orekh. Tsafun.

Barekh. Hallel. Nirtsa

The Pesah Kiddush First Cup - H^okhma

קִדְשׁ קַדֶּשׁ

נכנס פנימיות חסד דאימא, גדלות שני דאימא. מוח חכמה, שהוא ע"ב. וגם נכנס קטנות שני דאו"א, שהם ב' אכדט"ס, מוח חכמה דקטנות ב' דאו"א, בחכמת ז"א, ומתפשט בכל קו ימיני בחסד ונצח שבו.

On Friday night begin here בְּשַׁבַּת מִתְחִילִין

לְשֵׁם יְיָ וְיִזְדָּר קִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשִׁכְנֵיתִיהּ, בְּדוּזִילוֹ
וְדוּזִימוֹ, וְדוּזִימוֹ וְדוּזִילוֹ, לְיִזְדָּא עִים יוֹד ק"י בּוֹא"ו ק"י
בְּיִזְדָּא עִלִּים (יְהוָה) בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הֲנִי מוֹכֵן
וּמְזוּמֵן לְקַיִם מִצְוֹת קִידוּשׁ וּמִצְוֹת כּוֹס רֵאשׁוֹן עַל
אַרְבַּע כּוֹסוֹת, עִם כָּל הַמִּצְוֹת הַכּוֹלֵלוֹת בָּהּ, לְתַקֵּן אֶת
עֲרֵעָה בְּמִקּוֹם עֲלִיוֹן, לַעֲשׂוֹת נֹחַת רוּחַ לְיִזְדָּרְנוּ וְלַעֲשׂוֹת
רִצּוֹן בּוֹרְאָנוּ. וְיִהְיֶה נֶעֱם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ
כּוֹנֵנָה עֲלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

For the sake of uniting the Shekhina and the Holy One
Blessed be he, with awe, and love and power to unify the
(the letters of one of his) name(s) Yud Hai with Vav Hai
completely for the sake of all Israel. I am prepared and
willing to fulfill the mitzvah of the first of the four Kiddush
cups, with all the commandments included in it, to fix (the
sins) at the source in an exalted place, to give spiritual
satisfaction to and to do the will creator. May it please the
Lord our God for us., and to manifest the work of our
hands to us, and the work of our hands be manifested.
(Mitzvah has the letters mem tzadick and vav heh.
According to Kabbalah the mem and the tzaddick are the
10th and 5th letters from the end of the Hebrew alphabet.
With deep spiritual intention when doing the Mitzvah
these letters can be transformed to the yud [actual 10th
letter] heh [actual 5th letter] and thus reveal and unify the
letters of the holy name to create a conduit for light to
flow to this world).

Kabbalistic Passover Haggada

Vayehi erev וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם הַשְּׁעִי.
vayehi voker yom hashi'shi
ויִכְלוּ הָעַמִּים וְהָאָרֶץ וְכָל צָבָאָם. vaykhulu
hashamayim vecha'arets vekhol tseva'am
Vayekhal Elohim וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
bayom hashevi'i
מִלְאֲכָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה melakhto asher asa
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי vayishbot bayom
hashvi'i
מִכֹּל מִלְאֲכָתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. mikol melakhto
asher asa
Vayevarekh וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
Elohim, et yom hashvi'i
וַיִּקְדֹּשׁ אוֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבֹת vayeKadesh oto, ki
vo shavat
מִכֹּל מִלְאֲכָתוֹ mikol melakhto
אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת. asher bara Elohim
la'asot
(Except on Friday night, begin here)
אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Eleh mo'adei Adonai
מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר mikra'ei kodesh asher
תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם. tikre'u otam
bemo'adam
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת Vaidaber Moshe et
מוֹעֲדֵי יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ mo'adei Adonai
אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. El Benei Yisrael.

Kabbalistic Passover Haggada

סְבִירי מִרְנָן Savri maranan

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פֶרִי הַגֶּפֶן.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melek
ha'olam, bore peri hagefen.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
ha'olam
אֲשֶׁר בָּוֶזַר בָּנוּ מִכָּל עָם
mikol am
וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל לָשׁוֹן
veromemanu mikol
lashon

וְקִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.
vatiten lanu אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
Adonai Eloheinu be'ahavah

(בִּשְׁבֹּת : שְׁבֹתוֹת לְמִנוּחָה ו) (On Friday night)
add: Shabbatot limnuha u)

מוֹעֲדִים לְשִׁמּוּחָה,
hagim uzemanim לְשִׁשּׁוֹן,
lesason

אֶת יוֹם (הַשְּׁבֹת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) (On Friday night)
add: hashabbat haze ve'et'yom)

וְזֶה הַמִּצְוֹת הַזֶּה, hag hamatsot haze

Kabbalistic Passover Haggada

Zeman heruteinu, (זְמַן וְחֻרְתֵּנוּ (בְּאַהֲבָה), *(On*

Friday night add: be'ahava,)

mikra מִקְרָא קֹדֶשׁ, זְכוֹר לִיצִיאת מִצְרַיִם.

kodesh, zekher liytsi'at mitsrayim

Ki vanu vaharta כִּי בָנוּ בְּחֹרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ

ve'otanu kidashta

mikol ha'amim. מִכָּל הָעַמִּים, (וְשִׁבָּת) *(On*

Friday night add: veshabbat)

umoadei וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ (בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן),

kodshekha (On Friday night add: be'ahava

uvratson)

besimha וּבְשִׂמְחָה וּבְשִׁשְׁוֹן הַנִּזְלָתָנוּ. hinhaltanu

hinhaltanu

Barukh ata Adonai, בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה,

mekadesh מְקַדֵּשׁ (הַשְּׁבִיט) *(On Friday night*

add: haShabbat ve')

Yisrael וְיִשְׂרָאֵל וְהָעַמִּים. vehazmanim

בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּת מוֹסִיפִין: On Saturday night add

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

בּוֹרֵא מְאֹרֵי הָאֵשׁ.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melek ha'olam,

Bore me'orei ha'esh

Look at the candles after the blessing.

Kabbalistic Passover Haggada

Barukh ata Adonai, Eloheinu melekh ha'olam, hamavdil bein kodesh leh^ul bein ohr leh^ushekh, bein Yisrael la'amim, bein yom hashevi'i lesheshet yemei hama'ase. Bein kedushat Shabbat likdushat yom tov hivdalta. Ve'et'yom hashevi'i misheshet yemei hama'ase kidashta. Hivdalta vekidashta et amekha Yisrael bikdushatekha. Barukh ata Adonai, hamavdil bein kodesh lekodesh.)	בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בוֹרֵא מֵאוּרֵי הָאֵשׁ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְבַדִּיל בֵּין קָדְשׁ לְזוּלָּה, בֵּין אוֹר לְזוּשָׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשַּׁבָּת לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַבְּנוּיָה. בֵּין קִדְשׁת עֶבֶת לְקִדְשׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלְתָּ, וְאֵת יוֹם הַשַּׁבָּת מֵשֵׁשֶׁת יְמֵי הַבְּנוּיָה קִדְשִׁיתָ. הַבְּדִלְתָּ וְקִדְשִׁיתָ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשִׁיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הַמְבַדִּיל בֵּין קָדְשׁ לְקִדְשׁ.
---	---

Kabbalistic Passover Haggada

Barukh ata Adonai,	בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
Eloheinu melek	אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
ha'olam,	וְעֵהוּיָנוּ וְקִיּוּמָנוּ
shehehe'yanu	וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה.
vekiyemanu	
vehigi'anu lazeman	
haze.	

Drinking the wine	שׁוֹתֶה רֵב כּוֹס הַיַּיִן
while sitting and	בְּחֶסֶבָה.
leaning on the left	

Urehats וּרְוֹץ

נכנס אור חכמה דאימא, דגדלות שני כנ"ל, שהוא
בחסד דאימא כמ"ש לעיל, והוא שם ע"ב, נכנס שם י"ה
במלוי יודין בגוף ז"א, וברדתו מכה אותיות זה בזה,
והם יו"ד פעם ה"י, שמספרם ש', וב' אותיות השרשים
נשארים למעלה בחכמה דז"א, ששם נכנסו כנ"ל,
ונשאר מספר רחץ מתפשט בגופו כנ"ל:
נוטלין אֶת הַיָּדִים וְאֵין מְבָרְכִין "עַל נְטִילַת
יָדִים".

Before the eating of the Karpas (Parsley), the
hands are washed. The blessing is not recited
.when washing the hands

Kabbalistic Passover Haggada

כֶּרֶפֶס Karpas

הוא סוד קטנות ראשון דאימא, שלא נכנס עדיין, אך
עתה שכבר נכנס מוח גדלות כולו, יכול עתה מוח
חכמה דקטנות א' לכנס, ולכן התנוקת שואלין בטבול
הכרפס, והוא, כי איך יכנסו כל הגדלות, ואח"כ אנו
מביאים הכרפס, להכניס הקטנות. ויתבאר שאלה זו
לקמן, בעבדים היינו:

טובלין כֶּרֶפֶס פְּחוֹת מְכוּזִית בְּמֵי מַלַּח, וּמְבָרְכִין.
The Karpas is dipped in salt water. Then
bless:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא פֶּרִי הָאָדָמָה.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melekh
ha'olam, bore peri ha'adama.

יֹזֵץ Yahats

והנה לפי שכבר נכנס גדלות ב' דאמא בב' כוסות, לכן
צריך אתה לכוין בסוד המצה, להכניס גדלות ב' וקטנות
א' מצד אבא, וזהו הכונה שתכווין, כי מצה גי' ע"ב
ס"ג, והם ב' מוחין חו"ב דאבא דגדלות ב', ומצה ג'
הוא סוד הדעת, הרי כאן גדלות ב' דאבא. (מ"ש בשם
מהו"רם מ"פ. כי מצה גי' קל"ה, ה' הויות וה' כללות
דדעת) גם תכוין קטנות א' דאבא, ותכוין כי ב' מצות
עליונים, הם ב' אלהים דחו"ב דיודין דההין, והמצה
הג' אלהים דאלפין שבדעת, אמנם הרמז בהם, אינו
רמז במצה, כי היא בסוד ציור.

Kabbalistic Passover Haggada

בַּעַל הַבֵּית יִבְצֵעַ אֶת הַמִּצָּה הָאֲמֻצָּעִית לְשֵׁתִים
וּמִצָּפִין אֶת הַחֲצִי הַגָּדוֹל לְאַפִּיקוֹמָן.

The middle Matsa is broken in half, the bigger

half, The Afikoman is hidden.

הרי בארנו, איך מצה ב' היא בינה, ולכן נפרסה, ולכן
צורתה ד'ו', לכן צריך לבצוע חלק א' גדול, מן חלק הב'
הגדול, נגד הו', הקטן נגד הד', כי מספר ו' יותר מן
מספר ד'. וחציו הראשון הגדולה, אנו מניחין
לאפיקומן, שצורתו ו'. וחציו הב' שצורתו ד', אנו
מחברין אותה עם המצה הראשונה השלימה, ומברכין
עליה המוציא, ואכילת מצה, המוציא נגד השלימה,
ואכילת מצה נגד הפרוסה הב':

מגיד Maggid

כבר ביארנו לעיל, כי תחלה יש לו מוחין מנצח הוד
יסוד דאמא, ואחר כך מחג"ת דאמא, ובנה"י שם יסוד
דתבונה, ובחג"ת שם יסוד בינה כנודע, אם כן נמצא
שמקום ראש התבונה, שם הוא סיום נצח הוד יסוד
דבינה, אף על פי שאנו קוראין אותה חג"ת דבינה, הוא
כאשר נכללים בינה ותבונה יחד, אז הוי שם חג"ת
דבינה. וכאשר נחלקים, אז הוי שם נה"י דבינה כנודע
בדרושים. נמצא מקום גדלות זה הב', הוא מקום פה
תבונה, ג"ר שבה, לכן נקרא חג פסח, פירש - פ"ה ס"ח,
כי הוא פה התבונה, וזה סוד סיפור יציאת מצרים כמ"ש
לקמן (באר"י):

אנו אומרים הא לחמא עניא, כמאמר רז"ל מה דרכו של
עני בפרוסה. והענין, כי תחלה צורתה ה', ונפרסה, ואנו
לוקחין חציה שהיא אות ד', הנקרא לחמא עניא, כי ד'
פי' דלה ועניה, והנה בחיבורה עם ראשונה, אז נעשית

Kabbalistic Passover Haggada

צורת ד"י, נגד השלימה שהיא י', וד' נגד הפרוסה.
ולהיותה פרוסה, אנו צריכין לחברה עם השלימה, ואז
תקרא שלימה ד"י. הרי בארנו ב' ציורין, ד"י חכמה,
וד"ו נגד בינה. והמצה ג', ג' ווין, שהוא מצה ג', ולכן
כנגדה ג' ווין שבציור ה', הרי נתבאר סוד המצה, ובזה
נשלם כל גדלות ב' דאבא, כי נכנסו כולם ביחד:

מְגַלֶּה אֶת הַמִּצּוֹת מִגְבִּיהַ אֶת הַקְּעָרָה וְאוֹמֵר
בְּקוֹל רָם:

Raising the Matsa, the leader declares:

הָא לַחֲמַת עֲנִיָּא דִּי אֲכָלוּ אֲבֹהֵתָנָא בְּאַרְעָא
דְּמִצְרַיִם. כָּל דְּכַפִּין יִיתִי וְיִיכֹל, כָּל דְּצָרִיךְ יִיתִי
וְיִפְסֹז. הֶעֱתָא הַכָּא, לְעֵנָה הַבָּאָה בְּאַרְעָא
דְּיִשְׂרָאֵל. הֶעֱתָא עַבְדֵּי, לְעֵנָה הַבָּאָה בְּנֵי זוֹרִין.
Ha lah^{ma} anya di akhalu avhatana be'ara

demitsrayim. Kol dikhfin yeitei ve'yeikhol,
kol ditsrich yeitei ve'yifsah. Hashata hakha,
leshanah haba'a be'ara de'Yisrael. Hashata
avdei, le'shanah haba'a benei horin.

מכסה את המצה, מוֹזְגִין כוס שְׁנֵי וְכֹאֵן הֵבֵן או
אֶחָד מִן הַמְּסַבִּים שׁוֹאֵל:

*The Matsa is covered, the second cup of wine is
poured and the children ask the Four Questions:*

Kabbalistic Passover Haggada

מה נשתנה הלילה הזה פי' - הנוקבא שנקרא ליל שימורים, וכן נקרא לילה, אחר שמקבלת מדכורא. ומה שלמטה ממנה, היינו ב"ע, נקראו לילות מצידה:

שבכל הלילות אין אנו חייבים לטבל אפילו פ"א, הלילה הזה ב"פ. פי' - כי בלילה הזה, יש ב' זווגים, דאו"א וזו"ן, הרמוזים במלת מטבילים, כי זווג ז"א הנקרא מ"ה, וד' אותיות השם, גי' מ"ט. וג"כ זווג של אבא ע"ב, וי' אותיות, הם פ"ב, גי' בלי"ם, ושניהם מזדווגים עם נוקבא דילהון, אמא ורחל, וזה שתי פעמים: ועוד אמר, שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ או מצה, פי' - או דין, או רחמים. הלילה הזה כולו מצה, רמזו לה"ח, הבאים אל אות ה' אחרונה, דאו"א רמוזין במצה כי מ"ץ בחילוף א"ת ב"ש, הוא י"ה:

עוד אמר, שבכל הלילות אנו אוכלין שאר ירקות, והם הספירות של ז"א, והלילה הזה כולו מרור, ר"ל - שפע היוצא משאר ספירות למלכות כל השנה, מכל צנור וצנור של הספירה, אבל בלילה הזה בא דרך קו האמצעי, הנקרא מרור, בלשון מר דרור. וכן עולה שם הוי"ה דב"ן, י"פ יוד, גי' ר'. ה"פ ה"ה, גי' נ'. וכן ה' אחרונה נ'. ו"פ ו"ו ע"ב, ועם ע"ב אחר של אחרונים דהוי"ה פשוט שהוא ע"ב, וב' כוללים, הרי גי' מרור. עוד פי' אחר, יו"ד פ"י ר', ה"א פעם ה"א ל"ו, וא"ו פעם וא"ו קס"ט, ה"א פעם ה"א ל"ו, וד' אותיות והכולל, הרי מרור. עוד מרור גי' מות, וצריך למתקן בשם הנ"ל:

שבכל הלילות אנו אוכלין בין יושבין בין מסובין, ר"ל - בין יושבין מצד הדין, הוא חשמל שעולה בחשבון יושבין. או מצד הרחמים, הוא קס"א ע"ה, כמנין מסבין. הלילה הזה כולנו מסובין, מצד קס"א, וכולם מצד אבא ולא מצד אמא הרומז בחשמ"ל: ודע, כי רמזו בכאן נגד ד' עולמות אבי"ע, מלמטה למעלה, ואמר, שבכל הלילות אין אנו מטבילין אפילו פעם אחת, נגד עשייה שאין שם זיווג, ולכן קראם לילות, ובלייל פסח הוא הארה גדולה כ"כ, שאפילו שם יש זיווג, ולזה ראייה הלל גמור, הרומז למלכות שמקננת בעשיה, והקליפות נבלעו בנרתקן כאלו לא היו, לכן יש זיווג, לכן אמר הלילה הזה ב' פעמים:

ואחר כך אמר, שבכל הלילות אנו אוכלין חמץ או מצה. חמץ הרומז בגבורה, בפחד יצחק, צד שמאלי. או מצה מצד חסדים, והוא נגד יצירה, ששם יש זיווג מחמץ והם ה"ג, גי' מהם ממותקות, וב' בלי מתוק. וזהו חמץ - ה"ג, ה' הויות, גי' ק"ל. וחי' דחמץ, רמז לה"ג, וג' ממותקים כנ"ל:

Kabbalistic Passover Haggada

אחר כך אמר, שבכל הלילות אנו אוכלין שאר ירקות, רמז למה שאנו נהנין משיוורי ירקות, שהם הזווג הנעשים ביצירה, ששם מקנן ז"א הנקרא ירוק, ומצדו נקראו הכל ירקות. אבל בלילה הזה אינו כן, כולו מרור, כי אהיה פעם אהיה, וד' אותיות והכולל גימטריא מרור, וידוע כי בינה מקנא בכורסיא בבריאה, כי בה רומזין השמות אהיה:

עוד אמר, שבכל הלילות אנו אוכלין בין יושבין בין מסובין, בין מצד הדין של אור פניאל, שהוא חשמל בבריאה. בין מסובין מצד הרחמים, ' פעמים ה' חמישים, ה' פעמים ' חמישים, ו' פעמים ה' שלשים, ה' פעמים ו' שלשים, כמנין ע"ן, והכללות יעלה כמנין מסובין, ושם זה העולה עץ, רומז ביצירה עץ הדעת, אבל הלילה הזה כולנו מסובין, מצד האצילות הרמוז בשם קס"א, חכמה שבבינה, שהוא אהיה, ושם חירות שבבינה, שהוא אהיה דיודין, עולם חירות:

בוה

נִשְׁתַּנָּה

Ma Nishtana

הַלֵּילָה הַזֶּה בְּכָל הַלֵּילוֹת? Ma nishtana?
halayla haze mikol haleilot?

עֵבֶכֶל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין וְזוֹמְזִין וּבִמְצָה,
הַלֵּילָה הַזֶּה – כּוֹלֵל בִּמְצָה!

Shebekhol haleilot anu okhlin Hamets
uMatsa. Halayla haze kulo Matsa.

עֵבֶכֶל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין עֶאָר יִרְקוֹת, –
הַלֵּילָה הַזֶּה מְרֹר!

Shebekhol haleilot anu okh'lin she'ar

ye'rakot. Halayla haze maror.

Kabbalistic Passover Haggada

שֶׁבֶּכְחַל הַלֵּילוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִין אֶפִּילוּ

פְּעָם אַחַת, - הַלֵּילָה הַזֶּה עֲתֵי פְעָמִים!

Shebekhol haleilot ein anu matbilin afilu

pa'am ahat. Halayla haze shetei fe'amim.

שֶׁבֶּכְחַל הַלֵּילוֹת אָנוּ אוֹכְלִין בֵּין יוֹשְׁבֵינָּה וּבֵין

מִסְבִּין, - הַלֵּילָה הַזֶּה כָּלָנוּ מִסְבִּין!

Shebekhol haleilot anu okh'lin bein yoshvin

uvein mesubin. Halayla haze kulanu

mesubin.

מֵנִים אֶת הַקְּעָרָה עַל הַשֶּׁלֶחַן. הַמְּצוֹת תִּהְיֶינָה
מְגֻלוֹת בְּשַׁעַת אֲמִירַת הַהֲגָדָה.

The Matsa is uncovered once again.

עֲבָדִים הָיִינוּ לַפְּרָעָה בְּמִצְרַיִם,

Avadim hayinu lefar'o beMitsrayim.

וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מִשָּׁם בְּיָד וָזָקָה וּבְזִרְעָה

נְטוּיָה. וְאָכְלוּ לֹא הוֹצֵא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת

אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם, הָרִי אָנוּ וּבְנֵינוּ וּבְנֵי בְנֵינוּ

מִשְׁעָבָדִים הָיִינוּ לַפְּרָעָה בְּמִצְרַיִם. וְאֶפִּילוּ כָּלָנוּ

וְזָכָרִים, כָּלָנוּ נְבוֹנִים, כָּלָנוּ זְקֵנִים, כָּלָנוּ יוֹדְעִים

אֶת הַתּוֹרָה, מִצְוָה עָלֵינוּ לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרַיִם.

וְכָל הַמִּרְבֵּה לְסַפֵּר בִּיצִיאַת מִצְרַיִם הָרִי זֶה

מִשְׁבּוֹחַ.

Kabbalistic Passover Haggada

מעשה בר"א, מעשה - ש"ע מ"ה. שהיו מסובין בבני ברק, כמנין ש"ע נהורין, היו מספרין ביציאת מצרים, הם זו"ן שיצאו ממצרים, וחשבון י"ם, הוא כ"ו כ"ד, שהם זו"ן, בסוד וכד"ה על שכמה, ותמלא כדה ותעל, וכמ"ש אל ישוב דך נכלם, וזה בשבח יציאת מצרים, יציאת זו"ן מהמצר (ב) שהוא הגרון, של א"א, והיו מספרים ב"מ כל אותו הלילה:

מַעֲשֵׂה בְּרַבִּי אֱלִיעֶזֶר וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ וְרַבִּי אֶלְעָזָר
בֶּן עֲזַרְיָה וְרַבִּי עֲקִיבָא וְרַבִּי טַרְפוֹן עָהָיו מְסֻבִּין
בְּבֵנֵי בֶרֶק, וְהָיוּ מְסַפְּרִים בִּיציאת מצרים כֹּל
אוֹתוֹ הַלַּיְלָה עַד עֹבְאוֹ תַלְמִידֵיהֶם וְאָמְרוּ לָהֶם:
רְבוּתֵינוּ, הֲגִיעַ זְמַן קְרִיאַת עֲיֻמֶּעַ שֶׁל עֲזַרְיָה.

אָמַר אֶלְעֶזֶר בֶּן עֲזַרְיָה: הֲרִי אֲנִי כֶּבֶן עֲבָעִים
עֲנָה, וְלֹא זְכִיתִי שֶׁתֹּאמַר יציאת מצרים בְּפִלּוֹת
עַד שֶׁדָּרְשָׁה בֶּן זֹבְמָא: עֲנֵאמַר, לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת
יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כָּל יְמֵי וְזִיךְ יְמֵי וְזִיךְ
– הַיָּמִים, כָּל יְמֵי וְזִיךְ – הַפִּלּוֹת. וְזִכְרֵיהֶם
אוֹמְרִים: יְמֵי וְזִיךְ – הָעוֹלָם הַזֶּה, כָּל יְמֵי וְזִיךְ
– לְהַבִּיא לִימּוֹת הַמְּשֻׁיוֹ.

בָּרוּךְ הַמָּקוֹם, Barukh
hamakom,
בָּרוּךְ הוּא. Barukh hu.

ברוך שנתן
תורה לעמו ישראל,
le'amo Yisrael,
ברוך הוא. Barukh hu.

The Four Sons

וזה סוד כנגד ארבעה בנים דברה תורה, א' חכם, וא' רשע, וא' תם, וא' שאינו יודע לישאל. ואמנם הסדר אינו זוכר, אך נלע"ד, שהוא א' מב' פנים אלו, כי שם ב"ן ב' היות. והנה יש לה עתה ד' בנים, שהם ד' היות כפולות, שהם ד' מוחין שלה, וד' מוחין של לאה, ואלו הד' פעמים ב"ן ניתנין בה, והם קדק"ד של רחל, כי ק"ד ק"ד גי' ד' ב"ן. והנה כשמתחברין ב' מוחין חכמה בחכמה, נקרא בן חכם. וכשמתחברים גבורה בגבורה הוא בן רשע, כי הם דינין גמורים ביחד. וכשמתחברים חסדים בחסדים, נקרא ת"ם, וכשמתחברין בינה עם בינה, שהיא גם כן דינין, נקרא מי שאינו יודע לישאל :

כנגד ארבעה בנים דברה תורה. אחד וזכם,
ואחד רשע, ואחד תם, ואחד שאינו יודע
לשאל.

Kabbalistic Passover Haggada

וְזָכְרָם מָה הוּא אוֹמֵר? מָה הָעֲדוּת וְהוֹזָקִים
וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לְאֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם?
וְאִם אֵתָּה אֹמֵר לֹא כְּהִלְכוֹת הַפֶּסַח: אֵין מִפְטִירִין
אוֹר הַפֶּסַח אֶפִיקוֹמֵן.

רָשָׁע מָה הוּא אוֹמֵר? מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם?
לָכֶם – וְלֹא לֹא. וְלִפִּי שְׂהוּצִיא אֶת עַצְמוֹ מִן
הַכָּל כָּפַר בְּעֶקֶר. וְאִם אֵתָּה הִקְהֵה אֶת שִׁנּוּי
וְאֹמֵר לֹא: בְּעֶבֶר זֶה עֲשֵׂה יְהוָה לִי בִצְאָתִי
מִמִּצְרַיִם. לִי – וְלֹא לֹא. אִילוּ הָיָה שָׁם, לֹא הָיָה
נִגְאָל.

תָּם מָה הוּא אוֹמֵר? מָה זֹאת? וְאֹמֶרֶת יִלְכּוּ:
בְּוֹזֹק יָד הוּצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם, מִבֵּית
עַבְדִּים.

וְשִׂיאֵינוּ יוֹדֵעַ לְשֵׁאוֹל – אֶת פֶּתוֹן לֹא, שֶׁנֶּאֱמַר:
וְהִגְדַּת לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר, בְּעֶבֶר זֶה
עֲשֵׂה יְהוָה לִי בִצְאָתִי מִמִּצְרַיִם.

יְכוֹל מֵרָאשׁ וּזְדִשׁ, תִּלְמוּד לֹמֵר בַּיּוֹם הַהוּא, אִי
בַּיּוֹם הַהוּא יְכוֹל מִבְּעוֹד יוֹם, תִּלְמוּד לֹמֵר
בְּעֶבֶר זֶה – בְּעֶבֶר זֶה לֹא אִמְרָתִי אֲלֵא בְּעִיעָה
שִׁישׁ מִצָּה וּבְמִרְוֵר מְנוּזִים לְפָנֶיךָ.

Kabbalistic Passover Haggada

מִתּוֹזְלָה עוֹבְדֵי עֲבוֹדָה זָרָה הָיוּ אֲבוֹתֵינוּ, וְעַכְשָׁיו
קָרְבָנוּ הַמָּקוֹם לְעִבְדָתוֹ, עֲנֵאמֹר: וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻעַ
אֶל כָּל הָעָם, כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
בְּעֶבֶר הַנָּהָר יָשׁוּבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מֵעוֹלָם, תֵּרוּ וְאָבִי
אֲבָרְהָם וְאָבִי נֹחַ, וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים.
וְאָקוּז אֶת אֲבִיכֶם אֶת אֲבָרְהָם מֵעֶבֶר הַנָּהָר
וְאוֹלַךְ אוֹתוֹ בְּכָל אֶרֶץ כְּנָעַן, וְאַרְבָּה אֶת זֶרְעוֹ
וְאֶתָּן לוֹ אֶת יִצְחָק, וְאֶתָּן לְיִצְחָק אֶת יַעֲקֹב וְאֶת
עֵשָׂי. וְאֶתָּן לְעֵשָׂי אֶת הָרַעַר עֵינִיר לְרֵשֶׁת אוֹתוֹ,
וַיַּעֲקֹב וּבָנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם.

בְּרוּךְ עוֹמֵר הַבְּטוּחָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל, בְּרוּךְ הוּא.
עוֹהֶקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא וְזָעַב אֶת הַקָּץ, לַעֲשׂוֹת
כְּמוֹ עֲאָמֹר לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּבֵרִית בֵּין
הַבְּתָרִים, עֲנֵאמֹר: וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם, יָדַעַתְּ כִּי
גֵר יִהְיֶה זֶרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם, וְעֹבְדִים וְעֲנִיִּים
אֲתָם אֲרֻבֵּעַ מֵאוֹת שָׁנָה. וְגַם אֶת הָגוֹי אֲשֶׁר
יַעֲבְדוּ דָן אֲנִכִּי וְאוֹרֵי כֵן יֵצְאוּ בִּרְכָשׁ גָּדוֹל.

מְכַסֶּה אֶת הַמַּצּוֹת וּמַגְבִּיהַ אֶת הַכּוֹס.
The Matsot are covered. Raise the cup of wine

and say:

Kabbalistic Passover Haggada

וְהִיא שְׁעַמְדָּה לְאַבוֹתֵינוּ וְלָנוּ! שְׁלֹא אֶזְדָּר
בְּלִבָּד עָמַד עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ, אֶלֶּא שְׁבִכְל
דּוֹר וָדוֹר עֹבְדִים עָלֵינוּ לְכַלּוֹתֵנוּ, וְהַקְדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא מִצִּילֵנוּ מִיָּדָם.

Vehi she'amda la'avoteinu velanu. Shelo

Ehad bilvad, amad aleinu lekhaloteinu. Ela

Shebekhol dor vador, omdim aleinu

lekhaloteinu, veHaKadosh Barukh Hu

matsileinu miyadam.

יְנִיחַ הַכּוֹס מִיָּדוֹ וַיְגַלֶּה אֶת הַמַּצּוֹת.

The wine cup is put down, and the Matsot are

uncovered.

צֵא וּלְמַד מִהַ בִּקְשׁ לֶכֶן הָאֶרְמִי לַעֲשׂוֹת לִיעֲקֹב
אֲבֵינוּ. שְׁפָרְעָה לֹא גָזַר אֶלֶּא עַל הַזְּכָרִים וְלֶכֶן
בִּקְשׁ לַעֲקֹר אֶת הַכֹּל, שְׁנֵאֲמַר: אֶרְמִי אֶבֶד
אֲבִי, וַיֵּרֶד מִצְרַיִם וַיִּזְרַע שָׂם בְּבִמְתִּי מִעֵט, וְהִיא
שָׂם לָנוּ גְדוֹל, עֲצוֹם וָרֵב

Kabbalistic Passover Haggada

וַיֵּרֶד מִצְרַיִמָּה - אָנוֹס עַל פִּי הַדְּבוּר.

וַיֵּגֶר שָׁם - מִלְכּוּד עֲלֵא יָרַד יַעֲקֹב אֲבֵינוּ
לְהַשְׁתַּקֵּעַ בְּמִצְרַיִם אֲלֵא לָגוּר שָׁם, עֲנֵאמֶר:
וַיֹּאמְרוּ אֵל פְּרַעֲהַ, לָגוּר בְּאֶרֶץ פֶּאֶנּוּ, כִּי אֵין
מִרְעָה לִצֵּאֵן אֲשֶׁר לַעֲבָדֶיךָ, כִּי כִבֵּד הָרַעֲב
בְּאֶרֶץ כְּנַעַן. וְעַתָּה יֵשְׁבוּ זֶא עֲבָדֶיךָ בְּאֶרֶץ גִּשְׁן.

בְּמִיתִי מִעֵט - כְּמֹה עֲנֵאמֶר: בְּשִׁבְעִים זָפַעוּ
יָרְדוּ אֲבוֹתֶיךָ מִצְרַיִמָּה, וְעַתָּה שְׂמֵךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרַב.

וַיְהִי שָׁם לָגוּי - מִלְכּוּד עֲהִיו יִשְׂרָאֵל מִצִּיּוֹנִים
שָׁם.

גָּדוֹל, עֲצוֹם - כְּמוֹ עֲנֵאמֶר: וּבִנֵּי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ
וַיִּשְׁרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ בְּמֵאדָּ מְאֹד, וַתִּמְלֵא
הָאָרֶץ אֹתָם.

וְרַב - כְּמֹה עֲנֵאמֶר: רַבְּבָה כְּצֻמוֹ הַשְׁדָּה
נִתְּתִיךָ, וַתִּרְבִּי וַתִּגְדְּלִי וַתִּבְאִי בַּעֲדֵי עֲדִיִּים,
עֲדִיִּים נִכְנָו וַשְׁעֶרְךָ צֻמוֹ, וְאֵת עֶרֶם וְעִרְיָה.
וְאֶעֱבֵר עָלֶיךָ וְאֶרְאֶה מִתְּבוֹסֶסֶת בְּדָמֶיךָ, וְאֹמֵר
לָךְ בְּדָמֶיךָ וַיְהוָה, וְאֹמֵר לָךְ בְּדָמֶיךָ וַיִּי.

Kabbalistic Passover Haggada

וִירְעוּ אֶתְנוּ הַמִּצְרִים וְיַעֲנֵנוּ, וְיִתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה.

וִירְעוּ אֶתְנוּ הַמִּצְרִים - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר: הִבֵּה נְתַן־כְּמֹה לֹא פֶן יִרְבֶּה, וְהָיָה כִּי תִקְרָאנָה מִלֻּחֲמָה וְנוֹסֵף גַּם הוּא עַל שִׁנְאֵינוּ וְנִלְוֹם בָּנוּ, וְעָלָה מִן הָאָרֶץ.

וְיַעֲנֵנוּ - כְּמֹה שֶׁנֶּאֱמַר: וַיַּעֲבִדוּ עָלָיו עָרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֵתוּ בְּסִבְלָתָם. וַיִּבֶן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפָרְעָה. אֶת פֶּתֶם וְאֶת רַעְמִסִּס.

וְיִתְּנוּ עָלֵינוּ עֲבֹדָה קָשָׁה - כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר: וַיַּעֲבִדוּ מִצְרַיִם אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרָה.

וְנִצְעֵק אֵל יְהוָה: אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, וַיַּעֲבֹד יְהוָה: אֶת קִלְנוּ, וַיֵּרָא אֶת עֲנֵינוּ וְאֶת עֲמָלָנוּ וְאֶת לִוְצֵינוּ.

וְנִצְעֵק אֵל יְהוָה: אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ - כְּמֹה שֶׁנֶּאֱמַר: וַיְהִי בַיּוֹמִים הָרַבִּים הָהֵם וַיָּמָת מֶלֶךְ מִצְרַיִם, וַיִּאָּזְזוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעֲבֹדָה וַיִּזְעֲקוּ, וַתֵּעַל שׁוֹעֲתָם אֵל הָאֱלֹהִים מִן הָעֲבֹדָה.

Kabbalistic Passover Haggada

וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת קוֹלֵנוּ – כָּמָה עֲנֵאמֹר: וַיִּשְׁמַע
אֱלֹהִים אֶת זַאֲקָתָם, וַיִּזְכּוּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ
אֶת אֲבֹרָהֶם, אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב.

וַיִּרְא אֶת עֲנֵינוּ – זוֹ פְּרִישׁוֹת דֶּרֶךְ אֶרֶץ, כָּמָה
עֲנֵאמֹר: וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּדַּע
אֱלֹהִים.

וְאֶת עַמּוֹלֵנוּ – אֵלֹהֵי הַבָּנִים. כָּמָה עֲנֵאמֹר: כָּל
הַבֶּן הַיְלֹלֵד הַיֵּאֲרָה תִּשְׁלִיכֵהוּ וְכָל הַבֵּת תִּזְוִיין.

וְאֶת לוֹזְצָנוּ – זוֹ הַדּוֹזָק, כָּמָה עֲנֵאמֹר: וְגַם
רְאִיתִי אֶת הַלוֹזֵץ אֲשֶׁר מִצָּרִים לוֹזְצִים אֹתָם.

וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיָד וָזֶקֶק וּבִזְרַע נְטוּיָה,
וּבְמִרְא גָדֹל, וּבְאֲתוֹת וּבְמִפְתִּים.

וַיּוֹצֵאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם – לֹא עַל יְדֵי מִלְחָמָה,
וְלֹא עַל יְדֵי שָׂרָף, וְלֹא עַל יְדֵי שְׁלִיחֵי, אֶלָּא
הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא בְּכַבּוּדוֹ וּבְעֲצָמוֹ, עֲנֵאמֹר:
וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֶּה, וְהַכִּיתִי כָּל
בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאֲדָם וְעַד בְּהֵמָה, וּבְכָל
אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה עֲפָטִים. אֲנִי יְהוָה.

Kabbalistic Passover Haggada

וְעַבְרָתִי בָּאָרֶץ מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֶּה – אֲנִי וְלֹא
מִלְאָךְ

וְהִפֵּיתִי כָּל בְּכוֹר בָּאָרֶץ מִצְרַיִם – אֲנִי וְלֹא שְׂרָף

וּבְכָל אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה עֲפֹטִים – אֲנִי וְלֹא
הַעֲלִיז.

אֲנִי יְהוָה – אֲנִי הוּא וְלֹא אֲוִזֵּר.

בְּיַד וָזָקָה – זֶה הַדָּבָר, כְּמוֹהַ שֶׁנֶּאֱמַר: הִנֵּה יָד
יְהוָה הוּיָהּ בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בַּעֲדָהּ, בְּסוּסִים,
בַּחֲמֹרִים, בַּגְּמָלִים, בַּבָּקָר וּבַצֹּאן, דָּבָר כְּבֹד
מְאֹד.

וּבְזֶרַע נְטוּיָה – זֶה הַזֶּרֶב, כְּמוֹהַ שֶׁנֶּאֱמַר: וְזָרְבוּ
עֲלוֹפֹהּ בְּיָדוֹ, נְטוּיָה עַל יְרוּשָׁלַיִם.

וּבְמוֹרָא גָּדֹל – זֶה גְּלוּי שְׂכִינָה, כְּמוֹהַ שֶׁנֶּאֱמַר: אוֹ
הִנֵּסְתָּ אֱלֹהִים לָבֹא לְקִוְיָתָ לֹא גֹי מִקֶּרֶב גֹּי
בְּמִסֵּת בְּאֶתֶת וּבְמוֹפְתִים, וּבְמִלּוּזְמָה וּבְיַד וָזָקָה
וּבְזֶרַע נְטוּיָה, וּבְמוֹרָאִים גָּדֹלִים, כְּכֹל אֲשֶׁר
עָשִׂיתָ לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵינוּ.

Kabbalistic Passover Haggada

ובאותות – וְהַמִּטָּה, כַּמָּה עֲנֹאֹמֶר: וְאֵת הַמִּטָּה
הַזֶּה תִּקְוֹ בִּידֶךָ, אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה בּוֹ אֶת הָאֲתוֹת.
ובמִפְתִּים – וְהַדָּם, כַּמָּה עֲנֹאֹמֶר: וְנִתְּתִי
מוֹפְתִים בְּעַמִּים וּבְאָרֶץ,

נוהגין להטִיף טֶפֶח מִן הַכּוֹס בְּאֲמִירַת דָּם וְאֵשׁ,...
עֲשֶׂר הַמִּכּוֹת דְּצִ"ךְ עַד"ש בְּאֲחִ"ב, בְּיַחַד, ט"ו
פַּעַם.

*As each of the following words are said, a small
amount of wine is spilled from the cup:*

דָּם, וְאֵשׁ וְתִימְרוֹת-עֶשֶׂן.
→ Dam VaEsh VeTimrot Ashan

דָּבָר אֲחֵר: בִּידֶךָ וְזִזְקָה – עֲתִים, וּבִזְרַע נְטוּיָה –
עֲתִים, וּבְמִוְרָא גָדֹל – עֲתִים, וּבְאֲתוֹת – עֲתִים,
וּבְמִפְתִּים – עֲתִים. אֵלּוּ עֲשֶׂר מִכּוֹת עֲהָבִיא
הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְוֹת בְּמִצְרַיִם, וְאֵלּוּ
הֵם:

The Ten Plagues

*As each of the following words are said, a small
amount of wine is spilled from the cup.*

Kabbalistic Passover Haggada

שמעתי מחכם אחד בשם הרח"ו ז"ל, שבהגיע לכל א' מי' מכות,
היה שופך מעט מן הכוס עצמו, ולא כיש נוהגין לטבול אצבעו
בכוס. ואפשר שהטעם, לרמז שהמכות יצאו ממלכות, הנקראת
כוס של ברכה, כנודע מדרוש הרב זלה"ה :
סוד עשר מכות ע"ד הסוד להסיר את עשר הקליפות מעשר
הספירות (עשרה מאמרות)

דם. עולה אהי"ה ברבוע, גימ' ד"ם. ומכה זו יצאת ממלכות
שבמלכות דקדושה, והכה למלכות הרשעה חוץ למוח שלה.

דָם (Blood) דַם

מיסוד דנוקבא בחב"ד דקליפה דנוקבא
צָפָרְדֵּי, Tsefarde'a (Frogs)

מהוד דנוקבא בשערות דקליפה נוקבא ובראש ס"מ
כְּנִים (Lice) Kinim

מנצח דנוקבא ביסוד זכר דקליפה
עָרֹב (Beasts) אַרֹב

מת"ת דנוקבא בהוד זכר דקליפה
דֶּבֶר (Pestilance) דֶּבֶר

מגבורה דנוקבא, בנצח זכר דקליפה
שְׁחִין (Boils) שְׁחִין

מחסד דנוקבא בת"ת זכר דקליפה
בָּרָד (Hail) בָּרָד

מבינה דנוקבא, בגבורה זכר דקליפה
אַרְבֶּה (Locusts) אַרְבֶּה

מחכמה דנוקבא בחסד זכר דקליפה

Kabbalistic Passover Haggada

חֲשֶׁךְ (Darkness) Hoshekh

מכתר מלכות בכח"ב ז"א דקליפה
מַכַּת בְּכוֹרוֹת (Death of the First-Borns)
Makat Bekhorot

רַבִּי יְהוּדָה הָיָה נוֹתֵן בָּהֶם סִמָּנִים: Rabi
Yehuda haya noten bahem simanim.

b e a h a b a d a s h d e t s a k h
דִּצְרֵי עֲרֵשׁ בְּאוֹזֵב ←

רַבִּי יוֹסִי הֶגְלִילִי אוֹמֵר: מִנֵּין אֶתֶּה אוֹמֵר עֲלֶיךָ
הַמִּצְוִים בְּמִצְרִים עֶשֶׂר מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לָקוּ
וְזִמְשִׁים מִכּוֹת? בְּמִצְרִים מַה הוּא אוֹמֵר? וַיֹּאמְרוּ
הַזֹּרֵטְמִים אֵל פֶּרַעַה: אֶצְבַּע אֱלֹהִים הוּא, וְעַל
הַיָּם מַה הוּא אוֹמֵר? וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרִים, וַיְהוֹדֶהוּ אוֹ
הָעָם אֶת יְהוָה, וַיֹּאמְרוּ בִּיהוָה וּבְמִשְׁחָה
עָבָדוּ. כִּמָּה לָקוּ בְּאֶצְבָּעוֹ עֶשֶׂר מִכּוֹת. אָמור
מִעֲתָה: בְּמִצְרִים לָקוּ עֶשֶׂר מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לָקוּ
וְזִמְשִׁים מִכּוֹת.

רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אוֹמֵר: מִנֵּין עֲכָל מִכָּה וּמִכָּה
עֲלֵהבִיא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְוִים

Kabbalistic Passover Haggada

בְּמִצְרַיִם הָיְתָה עוֹל אֲרֵבַע מִכּוֹת? עֲנֵאמֹר:
יִשְׁלַח בָּם זָרוֹן אָפוֹ, עֲבָרָה וְעַם וְצָרָה, מִשְׁלֹחַ
מִלֵּאכֵי רָעִים. עֲבָרָה - אֹזֶת, וְעַם - עֲתִים,
וְצָרָה - עָלֵשׁ, מִשְׁלֹחַ מִלֵּאכֵי רָעִים - אֲרֵבַע.
אָמֹר מִעֲתָה: בְּמִצְרַיִם לָקָו אֲרֵבַעִים מִכּוֹת וְעַל
הַיָּם לָקָו מֵאֲתִים מִכּוֹת.

רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר: מִנֵּיין עֹכֵל מִכָּה וּמִכָּה
עוֹהֲבִיא הֶקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרַיִם
בְּמִצְרַיִם הָיְתָה עוֹל וְזִמְשׁ מִכּוֹת? עֲנֵאמֹר: יִשְׁלַח
בָּם זָרוֹן אָפוֹ, עֲבָרָה וְעַם וְצָרָה, מִשְׁלֹחַ
מִלֵּאכֵי רָעִים. זָרוֹן אָפוֹ - אֹזֶת, עֲבָרָה - עֲתִים,
וְעַם - עָלֵשׁ, וְצָרָה - אֲרֵבַע, מִשְׁלֹחַ מִלֵּאכֵי
רָעִים - וְזִמְשׁ. אָמֹר מִעֲתָה: בְּמִצְרַיִם לָקָו
וְזִמְשִׁים מִכּוֹת וְעַל הַיָּם לָקָו וְזִמְשִׁים וּמֵאֲתִים
מִכּוֹת.

Kama miMitsrayim, velo asah vahem
sh'fatim, dayeinu. ma'alot tovot lamakom aleinu.

אלו הוציאנו ממצרים ולא עשה בהם שְׁפָטִים,
דיינו.

Ilu hotsi'anu miMitsrayim, velo asah vahem
sh'fatim, dayeinu.

Kabbalistic Passover Haggada

אלו עֲשֵׂה בָּהֶם שְׁפָטִים, וְלֹא עֲשֵׂה בְּאַלְהֵיהֶם,
דִּיִּינוּ.

Ilu asah vahem sh'fatim, velo asah

veiloheihem, dayeinu.

אלו עֲשֵׂה בְּאַלְהֵיהֶם, וְלֹא הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם,
דִּיִּינוּ.

**Ilu asah veloheihem, velo harag et
bekhoreihem, dayeinu.**

אלו הָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת מַמוֹנָם,
דִּיִּינוּ.

**Ilu harag et bekhoreihem, velo natan lanu et
mamonam, dayeinu.**

אלו נָתַן לָנוּ אֶת מַמוֹנָם וְלֹא קָרַע לָנוּ אֶת הָיִם,
דִּיִּינוּ.

**Ilu natan lanu et mamonam, velo kara lanu et
hayam, dayeinu.**

אלו קָרַע לָנוּ אֶת הָיִם וְלֹא הִעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ
בְּהִרְבָּה, דִּיִּינוּ.

**Ilu kara lanu et hayam, velo he'eviranu
vetokho vehorava, dayeinu.**

אלו הִעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בְּהִרְבָּה וְלֹא שָׁקַע צָרָנוּ
בְּתוֹכוֹ, דִּיִּינוּ.

**Ilu he'eviranu vetokho veharava, velo shika
tsareinu betokho, dayeinu.**

אלו שָׁקַע צָרָנוּ בְּתוֹכוֹ וְלֹא סָפַק צָרָכָנוּ בַּמִּדְבָּר
אַרְבָּעִים שָׁנָה, דִּיִּינוּ.

Kabbalistic Passover Haggada

Ilu shika tsareinu betokho, velo sipek
tsor'keinu bamidbar arbaim shanah, dayeinu.

אֵלּוּ שִׁכָּה צָרֵינוּ בְּמִדְבָּר אַרְבָּעִים שָׁנָה וְלֹא
הָאֵכִילָנוּ אֶת הַבֶּזֶק, דִּיִּינוּ.

Ilu sipek tsor'keinu bamidbar arbaim shana,
velo he'ekhilanu et ha'man, dayeinu.

אֵלּוּ הָאֵכִילָנוּ אֶת הַבֶּזֶק וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת הַשֵּׁבֶת,
דִּיִּינוּ.

Ilu he'ekhilanu et haman, velo natan lanu et
haShabbat, dayeinu.

אֵלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַשֵּׁבֶת, וְלֹא קָרַבָּנוּ לַפָּנֵי הָרַ
סִינַי, דִּיִּינוּ.

Ilu natan lanu et haShabbat, velo kervanu
lifnei har sinai, dayeinu.

אֵלּוּ קָרַבָּנוּ לַפָּנֵי הָרַ סִינַי, וְלֹא נָתַן לָנוּ אֶת
הַתּוֹרָה, דִּיִּינוּ.

Ilu kervanu lifnei har sinai, velo natan lanu
et haTorah, dayeinu.

אֵלּוּ נָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה וְלֹא הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ
יִשְׂרָאֵל, דִּיִּינוּ.

Ilu natan lanu et haTorah, velo hikhnisanu
leErets Yisrael, dayeinu.

אֵלּוּ הִכְנִיסָנוּ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְלֹא בָנָה לָנוּ אֶת
בֵּית הַבְּזוּיָרָה, דִּיִּינוּ.

Ilu hikhnisanu l'Erets Yisrael, velo vanah
lanu et beit habehira, dayeinu.

עַל אֲזוּת, כְּמִה וּכְמִה, טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפָּלָה
לְמִקּוּם עָלֵינוּ: שְׁהוּצִיאָנוּ מִמִּצְרַיִם, וְעָשָׂה בָּהֶם
שִׁפּוּטִים, וְעָשָׂה בְּאַלְהֵיהֶם, וְהָרַג אֶת בְּכוֹרֵיהֶם,
וְנָתַן לָנוּ אֶת מִמּוֹנָם, וְקָרַע לָנוּ אֶת הַיָּם,
וְהַעֲבִירָנוּ בְּתוֹכוֹ בְּזֶרְכָּה, וְשָׁקַע צַרְנוֹ בְּתוֹכוֹ,
וְסָפַק צַרְכֵּנוּ בְּמִדְבָּר אֲרֻבָּעִים עֲנָה, וְהֶאֱכִילָנוּ
אֶת הַמֶּן, וְנָתַן לָנוּ אֶת הַעֲבֹת, וְקָרְבָנוֹ לִפְנֵי הָרַ
סִינַי, וְנָתַן לָנוּ אֶת הַתּוֹרָה, וְהַכְנִיסָנוּ לְאַרְץ
יִשְׂרָאֵל, וּבָנָה לָנוּ אֶת בֵּית הַבְּזוּיָרָה לְכֹפֶר עַל
כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ.

רַבֵּן גְּמַלְיָאֵל הָיָה אוֹמֵר: כָּל שֶׁלֹּא אָמַר שְׁלֹשָׁה
דְּבָרִים אֵלּוּ בִּפְסוֹז, לֹא יֵצֵא יְדֵי וּזְבָתוֹ, וְאֵלּוּ הֵן:
פְּסוֹז, מִצָּה, וּמְרֹר.

U'maror. Matsa, Pesah ←

מִרְאָה בְּיָד עַל הַזְרוּעַ וְיִזְהַר שֶׁלֹּא לְהַגְבִּיחַ אוֹתָהּ.

פְּסוֹז שֶׁהָיוּ אֲבוֹתֵינוּ אוֹכְלִים בְּזֶמַן עֵבֶר
הַמִּקְדָּשׁ הָיָה קָיָם, עַל עוֹם מָה? עַל עוֹם שֶׁפְּסוֹז
הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל בְּתֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם,
שֶׁנֶּאֱמַר: וְאִמְרָתָם יָבוֹז פְּסוֹז הוּא לִיהוֹדָהּ, אֲשֶׁר

Kabbalistic Passover Haggada

פסוּחַ עַל בֵּיתִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת
מִצְרַיִם, וְאֵת בְּתִינוּ הַצֵּיל? וַיִּקְדּוּ הָעָם וַיִּשְׁתַּחוּוּ.

One raises : את המצות למסבים ואומר :
the Matsa and says

מִצָּה זוֹ עֲשֵׂנוּ אוֹכְלִים, עַל שׁוּם מוֹה? עַל שׁוּם
שֵׁלָא הִסְפִּיק בְּצֶקֶם שׁוֹל אֲבוֹתֵינוּ לְהַזְמִיץ עֵד
שֶׁנִּגְלָה עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא, וְגָאֻלָּם, עֲנֵאמֵר: וַיֹּאפּוּ אֶת הַבֶּצֶק
אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֲגֹת מַצּוֹת, כִּי לֹא וַזְמִין,
כִּי גִרְעוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהַתְמַהֵבָה, וְגַם
יֵצְדָה לֹא עָשׂוּ לָהֶם.

One raises : את המרור למסבים ואומר :
the Maror and says:

מֵרֹר זֶה עֲשֵׂנוּ אוֹכְלִים, עַל שׁוּם מוֹה? עַל שׁוּם
שֶׁמֵּרְרוּ הַמִּצְרַיִם אֶת וַיִּי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם,
עֲנֵאמֵר: וַיִּמְרְרוּ אֶת וַיִּי אֲבוֹתֵינוּ בְּעִבְדָּה קָשָׁה,
בּוֹזֵר וּבִלְבָּנִים וּבְכָל עִבְדָּה בְּעִבְדָּה אֶת כָּל
עִבְדָּתָם אֲשֶׁר עָבְדוּ בָהֶם בְּפֶרֶךְ.
בְּכָל דּוֹר וְדוֹר וַיִּבֹּא אָדָם לְרֹאוֹת אֶת עֲצָמוֹ
כְּאִלּוּ הוּא יֵצֵא מִמִּצְרַיִם, עֲנֵאמֵר: וְהִגִּדְתָּ לְבִנְךָ
בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר, בְּעִבּוֹר זֶה עָשָׂה יְיָ לְיִשְׂרָאֵל
בְּיָצְאוֹ מִמִּצְרַיִם. לֹא אֶת אֲבוֹתֵינוּ בְּלִבְדָּה גָּאֻלָּה

Kabbalistic Passover Haggada

הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, אֵלֶּא אֵף אוֹתָנוּ גָּאֵל עַמָּהֶם,
שֶׁנֶּאֱמַר: וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם, לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ,
לָתֵת לָנוּ אֶת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם.

The Matsa is covered and the cup of wine is raised

לְפִיכָךְ אֲנִינֵנוּ וְזִיבִים לְהוֹדוֹת, לְהַלֵּל, לְשַׁבּוֹחַ,
לְפָאֵר, לְרוֹמֵם, לְהַדָּר, לְבָרֵךְ, לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס לְבִי
שֶׁנֶּעֱשֶׂה לְאַבְרָהָם וְלָנוּ אֶת כָּל הַנְּסִים הָאֵלֶּם:
הוֹצִיאָנוּ מֵעֲבָדוֹת לְזִוְרוֹת מִיָּגוֹן לְשִׁמּוּזָה, וּמֵאֶבֶל
לְיוֹם טוֹב, וּמֵאֶפְלָה לְאוֹר גָּדוֹל, וּמִשְׁעָבוֹד
לְגָאֻלָּה. וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁירָה וְזִדְעָה: הַלְלוּיָהּ.

The cup is put down

Hesed חסד

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה, הַלְלוּ אֶת שֵׁם
יְהוָה. יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ בִּמְעַתָּה וְעַד
עוֹלָם. מִמְּרוֹז שְׁמֵשׁ עַד מִבּוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם
יְהוָה. רֵם עַל כָּל גּוֹיִם יְהוָה, עַל הַשָּׁמַיִם
כְּבוֹדוֹ. מִי כִּי־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמְּגַבִּיהֵי לְשִׁבּוֹת,
הַמְּשִׁפִּילֵי לְרֹאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ? מְקִימֵי מַעֲפָר
דָּל, מַאֲשֵׁפֹת יָרִים אֲבִיוֹן, לְהוֹשִׁיבֵי עַם זָרִיבִים,
עַם זָרִיבֵי עַמּוֹ. מוֹשִׁיבֵי עֵקֶרֶת הַבַּיִת, אִם הַבָּנִים
שְׂמִינָה. הַלְלוּיָהּ.

Gevura גבורה

Kabbalistic Passover Haggada

בִּצְאַת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם, בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָז,
הִתְהַיְתָה יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ, יִשְׂרָאֵל בְּמִשְׁלוֹתָיו. הַיּוֹם
רָאָה וַיִּנָּס, הַיִּרְדֵּן יֹסֵב לְאוּזוֹר. הָהָרִים רִקְדּוּ
כְּאִילִים, גְּבָעוֹת – כְּבָנֵי צֶאֱן. מִה לָךְ הָיִים כִּי
תִּנָּס, הַיִּרְדֵּן – תִּסָּב לְאוּזוֹר, הָהָרִים – תִּרְקְדּוּ
כְּאִילִים, גְּבָעוֹת – כְּבָנֵי צֶאֱן. מִלִּפְנֵי אֲדוֹן וּזְלוֹתֵי
אֶרֶץ, מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הַהֶפְכִי הַצִּוֵּר אֲנִים
מִיָּם, וְזִלְמוּיָם – לְבִמְעֵינֵנוּ מִיָּם.

מגביהים את הכוס עד גאל ישראל.

The cup is raised and the following paragraph
is said

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר
גָּאֲלָנוּ וְגָאֵל אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם, וְהַגִּיעָנוּ
לְלִילָה הַזֶּה לְאֶכָּל בֹּו מִצֵּה וּמָרֹר. כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יִגְיַעֲנוּ לְמוֹעֲדִים וְלִרְגָלִים
אוֹרִים הַבָּאִים לְקֶרְאֵתָנוּ לְשִׁלּוּם, שְׂמִינִיִּם בְּבִנְיָן
עִירָךְ וְשִׁשִּׁים בְּעֶבְדֶּךָ. וְגָאֵל שָׁם מִן הַדְּבָרִים
וּבִין הַפְּסוּלִים אֲשֶׁר יִגְיַע דָּמָם עַל קִיר מוֹבָחָךְ
לְרִצּוֹן, וְנוֹדָה לָךְ עִיר וְזֶדֶשׁ עַל גְּאֻלָּתָנוּ וְעַל
פְּדוּת נַפְשֵׁנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melekh ha'olam,
asher ge'alanu vega'al et avoteinu
miMitsrayim, vehigi'anu lalalayla haze,
le'ekhol bo Matsa u'maror. Ken, Adonai

Kabbalistic Passover Haggada

Eloheinu vElohei avoteinu, yagi'einu
lemoadim velirgalim aherim, ha'ba'im
likrateinu leshalom. Semehim bevinyan irekha,
vesasim ba'avodatekha, venokhal sham min
hazevahim umin hapesahim (*On Saturday night
substitute: min hapesahim umin hazevahim*),
asher yagi'a damam, al kir mizbahakha
leratson, venode lekha shir hadash al
geulatenu, ve'al pedut nafsheinu. Barukh ata
Adonai, ga'al Yisrael.

כוס שני The Second Cup

והכוס הב' יכוין קטנות א' אלהים דאלפין, וא' צורת יו"ד,
וגדלות א' וב' הוא ב"ן, וקטנות ב' ג"כ כקטנות הב' דחסדים.

לְשֵׁם יְיָ וְיִזְדָּר קִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְשִׁכְנֵתָהּ, בְּרוּזִילוֹ
וּרְוִימוֹ, וּרְוִימוֹ וּדְוִימוֹ, לְיוֹדָא עִם יוֹד ק"י בּוֹא"ו ק"י
בְּיוֹדָא עֲלֵימִים (יְהוָה) בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הִנְנִי מוֹכֵן
וּמוֹמֵן לְקִיִּים מִצֹּת קִדְשֵׁי וּמִצֹּת כּוֹס עֵינִי עַל אֲרָבַע
כּוֹסוֹת, עִם כָּל הַמִּצֹּת הַכּוֹלוֹת בָּהֶן, לְהִתְקֵן אֶת עֲרֵשְׁתָּהּ
בְּמִקּוֹם עֲלִיּוֹן, לְעֵשׂוֹת נֹזֶת רוּחַ לְיוֹצְרֵנוּ וְלְעֵשׂוֹת רְצוֹן
בוֹרְאֵנוּ. וְיֵהִי נָעִם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ. וּבִמְעֵשָׂה יְדֵינוּ
כּוֹנֵנָה עֲלֵינוּ. וּבִמְעֵשָׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהּ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הוֹאֵלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ מִכֶּלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְרִי הַגֶּפֶן.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melekh
ha'olam, bore peri hagefen.

עוֹתִין אֶת הַכּוֹס בְּהִסָּבֵת עִמָּאל.
Drinking while leaning on the left

Kabbalistic Passover Haggada

רחצה Rahatsa

יכוין ביר"ד ה"י דס"ג, שמכים זה בזה, ועולים ש', וב' אותיות השורש נשארים בבינה דז"א, ורחץ הנשאר, נשאר בגופו דז"א. והנה לכן אמר כאן רחצה בה', שהוא נגד בינה דז"א, ולעיל אמר ורחץ שהוא נגד חכמה דז"א, שהוא זכר:

Washing the hands for the meal נטילים את הידים ומברכים

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת
יָדִים.

**Barukh ata Adonai Eloheinu melek
ha'olam, asher kideshanu bemitsvotav,
vetsivanu al netilat yadayim**

מוציא, Motsi Matsa מִצָּה

מוציא - והנה אחר שכבר נכנס גדלות ב' דאימא, בב' כוסות, לכן עתה צריך לכוין בסוד המצה, להכניס גדלות ב' וקטנות א' דאבא. וכבר ביארתי, כי יכוין במצה זו השלימה, שהיא בצורת ד", נכנס בחכמה דז"א גדלות ב' דאבא, שהוא ע"ב. וגם יכוין בה באלהים, שה' שבו צורת ד"ו, קטנות א' דמוח חכמה, הנכנס בחכמה דז"א, וכ"ז מתפשט בכל קו ימיני דז"א כמש"ל. וזכור ואל תשכח, כי בכ"מ צריך גדלות ב' לכנוס, קודם קטנות א', שלא יאחזו הדינים כמש"ל:

יקח המצות בסדר שהניחון, הפרוסה בין שתי השלמות, ויאחז שלשתן בידו ויברך "המוציא" ככוונה על העליונה ו"על אכילת מצה" ככוונה על הפרוסה. אחר כך יבצע כזית מן העליונה

Kabbalistic Passover Haggada

השלמה וכזית שני מן הפרוסה ויטבלם במלח,
ויאכל בהסבה שני הזיתים

*Blessings over the Matsa. The first blessing is
recited while holding all three Matsot. Than we
eat from the top and from the middle Matsa after
deeping them in salt. Eating while leaning on our
left.*

מוציא - והנה אחר שכבר נכנס גדלות ב' דאימא, בב' כוסות, לכן
עתה צריך לכוין בסוד המצה, להכניס גדלות ב' וקטנות א'
דאבא. וכבר ביארחי, כי יכוין במצה זו השלימה, שהיא בצורת
ד", נכנס בחכמה דז"א גדלות ב' דאבא, שהוא ע"ב. וגם יכוין
בה באלהים, שה' שבו צורת ד", קטנות א' דמוח חכמה, הנכנס
בחכמה דז"א, וכ"ז מתפשט בכל קו ימיני דז"א כמש"ל. וזכור
ואל תשכח, כי בכ"מ צריך גדלות ב' לכנוס, קודם קטנות א',
שלא יאחזו הדינים כמש"ל:

**בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.**

**Barukh ata Adonai, Eloheinu melekh
ha'olam, hamotsi lehem min ha'arets.**

*The second blessing is recited while holding the
top Matsa and the broken middle Matsa. Than we
eat from them after deeping them in salt. Eating*

Kabbalistic Passover Haggada

while leaning on our left.

מצה - כבר ביארנו, כי במצה הפרוסה שהיא סוד ד' דה', בצורת ד"ו, נכנס בבינה דז"א גדלות ב' דאבא, דמות בינה נכנס בבינה דז"א שהוא ס"ג. וגם יכוין בקטנות א' דאבא דמות בינה, שה' שבו בצורת ד"ו. אף שביארנו שביח"ץ נכנס קטנות זה דמות בינה, כבר פירשנו ששם רק הארתו נכנס, וכאן נכנס עצמותו.

ועוד יכוין, כי מצה מספרה ע"ב ס"ג, סוד ב' מוחי דחו"ב דגדלות א' דאבא, ולכן צריך לחבר פרוסת המוציא עם פרוסת מצה, שהם נגד חו"ב כמ"ש לעיל. וזכור ואל תשכח, כי מוחין דאבא מרומזים במצה, ומוחין דאימא בכוסות, כמ"ש לעיל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת
מִצֵּה.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melek

ha'olam, asher kideshanu bemitsvotav

vetsivanu al akhilat Matsa.

מרור Maror

כָּל אֶחָד מֵהַמַּסְבִּים לֹקַח כְּזִית מְרֹר וּמְטַבֵּלו
בְּחֶרֶסֶת, חֹזֵר וּמִנְעֵר הַחֶרֶסֶת, מְבָרֵךְ וְאוֹכֵל בְּלִי
הַסֶּבֶה.

The bitter herbs are dipped in the Haroset, and

the following blessing is recited.

מרור - גי' ד' אלפי"ן מלאים דד' אהי"ה. ואם תסיר ד' אותיות השרשית, ישאר מספר מ"ת, כחשבון מר"ר והם דיני לאה. ואם

Kabbalistic Passover Haggada

נמנה הו' שבדעת שלה, יעלו מרו"ר. וצריך למתקם בחרוסת, שהוא ח"ס רות, כי רות הוא גי' מלוי אדנ"י, כי השורש הוא לרחל, ורות זו מתמתקת ע"י המוחין שהם גי' ח"ס כנודע. וכדי להבינך זה ביתר ביאור, דע, כי לאה נקרא רות, והטעם - לפי שנוקבין דז"א בכללותו, נקרא אד"ני, אמנם כשנחלקים לפעמים, ולאה היא יותר דינים, להיותה כולה מאחוריים דאימא כמ"ש לעיל, לכן אדני בפשוטו הוא ברחל, ומלואו בלאה שמספרו של אדני, כולו הוא תרע"א, תסלק הפשוט, ישאר רות ללאה. כי כבר ידעת, כי מלוי גי' אלהים שהוא די"ן, לכן המלוי הוא ללאה, שהוא דינים, וכשתסיר מן חרוסת רות, ישאר ח"ס, והוא סוד מוחין דז"א, כנודע בסוד התפילין, שהם אהי"ה הוי"ה אהי"ה, שעולים ח"ס:

נמצא, כי הכוונה להמשיך מן המוחין דז"א שהם ס"ח, אל רות" שהיא לאה להמתיקה, לכן צריך שיהיה טעם מרור, לכן בלעו לא יצא י"ח, עד שילעסנה, כי ע"י טחינת השינים, מתבטל הדין והמרירות, כנודע בכוונת אכילה. ולהיות זה בלאה, שאין כוונת ליל פסח בה רק דרך ארעי, לכן אינה רק זכר בעלמא מדברי סופרים:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל אֲכִילַת
מָרוֹר.

Barukh ata Adonai Eloheinu melekh
ha'olam, asher kiddeshanu bemitsvotav
vetsivanu al akhilat maror.

כּוֹרֵךְ Korekh

יכוין, כי בכריכת מרור, תכנס בדעת ז"א קטנות א' דדעת דאבא, והוא אלהים, שה' שלו בציור ג' וו"ן. וכורך מצה זו, בצורת ג'

Kabbalistic Passover Haggada

ווי"ן, במרור שהוא לאה, כדי למתקה בהארה זו שנכנס עתה
בדעת ז"א, והוא יתן לרחל ממותק והבן:

כָּל אֶחָד מֵהַמְסָבִים לֹקֵחַ כְּזִית מִן הַמִּצָּה
הַשְּׁלִישִׁית עִם כְּזִית מְרֹר וְכוֹרֶכֶם יַחַד, אוֹכְלִים
בְּהִסָּבָה וּבְלִי בִרְכָּה. לִפְנֵי אֲכֹלוֹ אוֹמֵר.
Maror and Matsa sandwich. The following is said

before eating:

זֵכֶר לְמִקְדָּשׁ כְּהִלֵּל. כֵּן עֲשֵׂה הֵלֵל בְּזִמָּן
עֵבֵית הַמִּקְדָּשׁ קִיְהוֹאֲדֵיהֶם: הָיָה כּוֹרֵךְ
מִצָּה וּמְרֹר וְאוֹכֵל בְּיֻזָּד, לְקַיֵּים מֵהַ
עֲנָאִימָר: עַל מִצְוֹת וּמְרֹרִים יֵאכְלֵהוּ.

Zekher leMikdash keHillel. Ken asa Hillel
bizman shebeit haMikdash kayam. Haya
korekh Pesah, Matsa, u'Maror ve'okhel
beyahad. Lekayem Ma shene'emar. Al
Matsot uMerorim yokhluhu.

The festive holiday meal

שְׁלוֹחַן עֹרֵךְ Shulhan Orekh
אוֹכְלִים וְשׁוֹתִים הַסְעוּדָה הָעֲרוּכָה וְנוֹהֲגִים
לֵאכֹל תַּחֲלָה בִיצִים מִבְּשֻׁלוֹת. וְלֹא יֵאכֹל יוֹתֵר

Kabbalistic Passover Haggada

מדי, שלא תהיה עליו אכילת אפיקומן אכילה
גסה.

Tsafun צפון

ואחר אכילה יאכל האפיקומן, וזהו צפון, ויכין שנכנס הו'
דאלהים שבמצה הב', מוח הוד דאבא קטנות א', כי הו' נשאה
לאפיקומן כמ"ש לעיל.
אחר גמר הסעדה לוקח כל אחד מהמסבים כזית
מהמצה שהיתה צפונה לאפיקומן ואוכל ממנה
כזית בהסבה. וצריך לאכלה קדם חצות הלילה.
Partaking of the Afikoman

Barekh בָּרַךְ

מוזגין כוס שלישי ומברכין ברכת המזון.
Pouring the Third Cup and blessing
Birkat HaMazon (The Meal's Grace)

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת: Shir hama'alot
בְּשׁוּב יְהוָה אֶת עֵינֵי צִיּוֹן beshuv Adonai et
shivat tsion
הֵינּוּ כְּזֹלֵמִים. hayinu kekholmim
אֲזַיְמָלָא עֲזוּזִיךָ פִּינּוּ וּלְעוֹנֵינוּ רָגָה. Az yimale
sekhok pinu uleshonenu rina
אֲזַי אֲמַרְוּ בַּגּוֹיִם: az yomru vagoyim

Kabbalistic Passover Haggada

הַגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִם אֱלֹהֵי. higdil Adonai
la'asot im elle

הַגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ, Higdil Adonai
la'asot imanu

הֵינּוּ עֲמוּזִים. hayinu semehim.

שׁוּבָה יְהוָה אֶת עֲבִיתֵנוּ Shuva Adonai et
shevitenu

כַּאֲפִיקִים בַּנֶּגֶב. ka'afikim banegev.

הֲדָרִים בְּדַמְעָה, בְּרָנָה יִקְצְרוּ. Hazor'im
bedim'a berina yiktsoru.

הַלֹּךְ יֵלֵךְ וּבֹכֶה נֵשָׂא מִשֶּׁךְ הַדֶּרֶךְ, Halokh
yelekh uvakho nose meshekh hazara

בֹּא יָבֹא בְּרָנָה נֵשָׂא אֶלְמוֹתָיו. bo yavo verina
nose alumotav.

שְׁלֹשָׁה שָׁאֲכְלוּ כָּאֶחָד חֲזָבִין לְזֶמֶן וְהַמְזֶמֶן פּוֹתַח :
Leader

הֵב לָנוּ, וְנִבְרַךְ: Hav lan unevarekh

הַמְסַבִּים עֲוִיָּים: Participants respond:

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ בְּעֶדְתָּהּ וְעַד עוֹלָם.
Yehi shem Adonai mevorakh me'ata vead
olam.

הַמְזֶמֶן חוֹזֵר: Leader

Kabbalistic Passover Haggada

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם.
Yehi shem Adonai mevorakh me'ata vead
olam.

המזמין אומר : Leader

בְּרִשּׁוֹת מֶרְצֵן וְרִבְצָן וְרִבּוֹתֵי, נְבָרַךְ (אֱלֹהֵינוּ)
עֲאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ.

Birshut maranan verabanen verabotai,
nevarekh (Eloheinu) she'akhal'nu mishelo.
The others respond: : המְסַבִּים עונים :

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) עֲאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבִטּוּבוֹ וְזִיּוּנוֹ
Barukh (Eloheinu) she'akhalnu mishelo
uvetuvo hayinu.

המזמין חוזר ואומר : Leader

בָּרוּךְ (אֱלֹהֵינוּ) עֲאֲכַלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבִטּוּבוֹ וְזִיּוּנוֹ
Barukh (Eloheinu) she'akhalnu mishelo
uvetuvo hayinu.

כֻּלָּם אומרים : All

כנגד עולם אצילות

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
Eloheinu melek ha'olam,
ha'olam,

Kabbalistic Passover Haggada

הָזֵן אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּטוֹבוֹ hazan et ha'olam
kulo betuvo
בְּזֵוֹן בְּוֹסֵד וּבְרֻבִּים behen behesed
uverahamim
הוּא נֹתֵן לָזֶם לְכֹל בְּשֵׁר hu noten lehem
lekhol basar
כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוֹ. ki le'olam hasdo.
וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל תָּמִיד לֹא וָסֶר לָנוּ, Uvetuvo
hagadol tamid lo hasar lanu,
וְאֵל וָסֶר לָנוּ מִזֵּוֹן לְעוֹלָם וָעֵד. ve'al yehesar
lanu mazon le'olam va'ed.
בַּעֲבוּר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל, Ba'avur shemo hagadol,
כִּי הוּא אֵל זֵן וּמִפְרִיָס לְכֹל ki hu el zan
umefarnes lakol
וּמִטִּיב לְכֹל, וּמִכִּין מִזֵּוֹן, umeitiv lakol,
umekhin mazon
לְכֹל בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא. lekhol beriotav asher
bara.
כְּאֲבוּר פּוֹתֵן אֶת יָדְךָ Ka'amur Pote'ah Et
Yadekha
פֹּאֵי וְזֹתֵךְ סֵאל
יֵאֱהָדוּנָהּ
יִזְחָתוּכָהּ
וּמִשְׁבִּיעַ לְכֹל זֵי רִצּוֹן umasbi'a lekhol hai
ratson

Kabbalistic Passover Haggada

ברוך אתה יהוה הכל. Barukh ata

Adonai, hazan et hakol.

כנגד עולם בריאה

נוֹדָה לְךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Node lekha Adonai

Eloheinu

עַל עֲהִינְחָלָתָ לְאַבֹּתֵינוּ al shehinhalta

la'avoteinu,

אַרְץ וְזִמְרָה טוֹבָה וְרוּחָה, Erets hemda tova

urehava,

וְעַל עֲהִיצָאֲתָנוּ ve'al shehotsetanu

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאַרְץ מִצְרַיִם, Adonai

Eloheinu meErets Mitsrayim,

וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עַבְדִּים, ufditanu, mibeit

avadim,

וְעַל בְּרִיתְךָ עֲזוּתִמָּת בְּבִשְׁרֵנוּ, ve'al beritkha

shehatamta bivsareinu,

וְעַל תּוֹרָתְךָ שְׁלִמָּדָתָנוּ, ve'al toratekha

shelimadetanu,

וְעַל וְזִקְיָךְ עֲהִדְרֵתָנוּ, ve'al hukekha

shehodatanu

וְעַל וְזִיִּים וְזֶן וְזֶסֶד עֲזוּזִנְתָּנוּ, ve'al chayim hen

vahesed shehonantanu,

וְעַל אֲכִילַת מַזֶּן עֲאֲתָהּ זֶן, ve'al akhilat mazon

she'ata zan

וּמִפְרִיִס אוֹתָנוּ תְּמִיד, umefarnes otanu tamid,

בְּכָל יוֹם וּבְכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה: bekhhol yom

uvekhhol et uvekhol sha'a

Kabbalistic Passover Haggada

וְעַל הַכֹּל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Ve'al hakol Adonai
Eloheinu
אֲנַחְנוּ בְּיָדָיו מוֹדִים לָךְ וּבִבְרָכִים אוֹתָךְ, anahnu
modim lakh, umevarehim otakh,
יִתְבָּרֶךְ עַמְּךָ בְּפִי כָל וְזִי yitbarakh shimkha
befi kol hai
הַמִּיד לְעוֹלָם וָעֶד: כְּכַתוּב, tamid leolam
va'ed. Kakatuv,
וְאֶכְלָתָ וְשִׁבַּעְתָּ, ve'akhalta vesavata,
וּבִרְכַּתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ uverakhta et
Adonai elohekha
עַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. al ha'arets
hatova asher natan lakh.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Barukh ata Adonai
עַל הָאָרֶץ וְעַל הַבְּזוּז: , al ha'arets ve'al
hamazon:

כנגד עולם יצירה
רוּחַם נָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Rahem na Adonai
Eloheinu,
עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ, al Yisrael amekha,
וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ ve'al Yerushalayim
irekha,
וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ ve'al tsion mishkan
kevodekha,

Kabbalistic Passover Haggada

ve'al malkhut בית הַמֶּלֶךְ מִשְׁיִיחָהּ
beit david meshihekha,
ve'al habayit הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ
hagadol vehakadosh
shenikra shimkha alav. עֲקָרָא שִׁמְךָ עָלָיו.
Eloheinu, avinu, רַעְיָנוּ אֲבוּנוּ, אֱלֹהֵינוּ
re'einu, zuneinu,
parneseinu, וְכַלְכַּלְנוּ וְהַרְוִינוּ, פָּרְנֵסֵינוּ,
vekhalkheinu, veharviheinu,
veharvah lanu וְהַרְוֹנוּ לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
Adonai Eloheinu
meheira mikol מְהֵרָה מִכָּל צָרוֹתֵינוּ.
tsaroteinu,
vena, al וְנָא אֵל תַּצְרִיכֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
tatsrikheinu Adonai Eloheinu,
lo lidei matnat basar לֹא לִידֵי מַתַּנַּת בָּשָׂר וְדָם
vadam,
velo lidei halva'atam. וְלֹא לִידֵי הַלְוָאתָם.
Ki im le'yadkha כִּי אִם לְיָדְךָ הַמִּלֵּאָה
ham'le'ah,
haptuha, הַפְּתוּחָהּ הַקָּדוֹשָׁה וְהַרְוֶהָ, הַפְּתוּחָהּ,
hakdosha veharhava,
shelo שֶׁלֹּא יָבוֹעַ וְלֹא נִכְלֵם לְעוֹלָם וָעֶד.
nevosh velo nikalem le'olam va'ed.

בַּשַּׁבָּת מוֹסִיפִין : On Shabbat:

Kabbalistic Passover Haggada

רָצָה וְהוֹלִיצֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Re'tse
vehahalitseinu Adonai Eloheinu
בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשַּׁבָּתִי bemitstvotekha
uvemitsvat yom hashvi'i
הַשַּׁבָּת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה. haShabbat
hagadol vehakadosh haze.
כִּי יוֹם זֶה גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא Ki yom ze gadol
vekadosh hu
לִפְנֶיךָ לַעֲבֹד בּוֹ וּלְנוֹחַ בּוֹ lefanekha, lishbot bo
velanuah bo
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רַצְוֶנָךְ. be'ahava kemitsvat
retsonekha
וּבְרַצְוֶנָךְ הַגָּדוֹל לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ uvirtsonetkha
hani'ah lanu Adonai Eloheinu,
שֶׁלֹא תִהְיֶה צָרָה וְיָגוֹן shelo tehei tsara veyagon
וְאִנּוּחָה בַּיּוֹם מִנּוּחָתָנוּ. va'anahah beyom
menuhateinu.
וְהִרְאֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Vehareinu Adonai
Eloheinu
בְּנֻחָמַת צִיּוֹן עִירֶךָ, benehamat tsion irekha,
וּבִבְנֵי יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ uvevinyan
Yerushalayim ir kodshekha,
כִּי אַתָּה הוּא בֹעֵל הַשְׁעוּעוֹת ki ata hu ba'al
hayshuot
וּבֹעֵל הַנּוּחָמוֹת. uva'al hanehamot.

Kabbalistic Passover Haggada

Eloheinu velohei אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
avoteinu,
ya'ale veyavo veyagi'a, יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ,
veyera'e, veyeratse, וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיַעֲמִיעַ
veyishama,
veyipaked, veyizakher וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְכָרוּנוּ
zikhroneinu
ufikdoneinu, וּפִקְדוֹנֵינוּ, וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ,
vezikhron avoteinu,
vezikhron זָכְרוֹן מַשִּׁיּוֹ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ, **Mashi'ah** ben David avdekha,
vezikhron זָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדְשְׁךָ, **Yerushalayim ir kodshekha**,
vezikhron kol זָכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל **amekha** **beit Yisrael**
lefanekha, lifleita לְפָנֶיךָ, לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה **letova**
lehen ulhesed לְיוֹן וּלְחֹסֶד וּלְרוּחוֹמִים, **ulerahamim**,
lehayim uleshalom beyom לְיוֹיִם וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם **lehayim uleshalom beyom**
Hag HaMatsot haze חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה **Hag HaMatsot haze**
Zokhreinu Adonai זָכְרֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ **Zokhreinu Adonai**
Eloheinu
bo letova. בּוֹ לְטוֹבָה. **bo letova.**
Ufokdeinu vo livrakha. וּפִקְדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. **Ufokdeinu vo livrakha.**
Vehoshi'einu vo וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְיוֹיִם טוֹבִים. **Vehoshi'einu vo**
lehayim tovim,

Kabbalistic Passover Haggada

ובדבר ישועה ורוחמים uvidvar yeshua
verahamim,
והוסינו ורוחם עלינו hus vehaneinu, verahem
aleinu
והושיענו, כי אליך עינינו, ki
eleikha eineinu,
כי אל מלך וזנו ורוחם אתה. ki el melek
hanun verahum ata.

ובנה ירושלים עיר הקדש Uvene
Yerushalayim ir hakodesh
במהרה בימינו. bimhera veyAmenu.
ברוך אתה יהוה Barukh ata Adonai,
בנה ברוחמי ירושלים. bone verahamav
Yerushalayim.
אמן. Amen.

כנגד עולם עשיה
ברוך אתה יהוה Barukh ata Adonai
אלהינו מלך העולם, Eloheinu melek
ha'olam,
האל אבינו מלכנו, ha'el avinu, malkenu,
אדירנו בראנו גאלנו, adireinu bor'einu,
go'aleinu,
יוצרנו קדושנו קדוש יוצרנו kadosheinu
kedosh
יעקב רוענו רועה ישראל Ya'akov, ro'einu
ro'e Yisrael.

Kabbalistic Passover Haggada

Hamelekh hatov, וְהַמֵּלֶךְ הַטוֹב לְכֹל,
vehameitiv lakol,
Shebekhol yom, וְכָל יוֹם הוּא הַטֵּיב,
vayom hu heitiv,
הוּא מֵיטִיב,
hu meitiv,
הוּא יֵיטִיב לָנוּ. hu yeitiv lanu.
Hu gemalanu, הוּא גִמְלָנוּ הוּא גּוֹמְלָנוּ
gomleinu,
הוּא יְגַמְלֵנוּ לָעֵד, hu yigmeleinu la'ad,
לְיוֹן וּלְזָסֵד וּלְרוֹבִים l'hen uleheshed
ulerahamim
וּלְרוֹן הַצֵּלָה וְהַצְלָוָה, ulerevah hatsala
vehatslaha
בְּרָכָה וְשִׁוְעָה נְזַמָּה, berakha viyshu'a,
nehama,
פְּרִנָּסָה וְכִלְכֵּלָה וְרוֹבִים, parnasa vekhalkala,
verahamim,
וְזִיִּים וְשָׁלוֹם וְכָל טוֹב, vehayim veshalom,
vekhol tov,
וּמִכֹּל טוֹב לְעוֹלָם עַל יוֹסְרֵנוּ. umikol tuv
le'olam al yehasreinu.

HaRaḥaman, הַרְחוּמָן הוּא יִמְלֹךְ hu yimlokh
aleinu le'olam va'ed. עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֵד.
HaRaḥaman, הַרְחוּמָן הוּא יִתְבָּרֵךְ hu
yitbarakh
בְּשָׂמַיִם וּבָאָרֶץ. bashamayim uva'arets.

Kabbalistic Passover Haggada

הַרְחֹקֵנוּ הוּא יִשְׁתַּבֵּחַ Hu HaRahaman, hu
yishtabah
לְדוֹר דּוֹרִים, ledor dorim,
וַיִּתְּפֹאֵר בָּנוּ לְעֵד veyitpa'ar banu la'ad
וּלְנִצְחוֹ נִצְוִיִּם, ulenetsah netsahim,
וַיִּתְּהַדָּר בָּנוּ לְעֵד veyithadar banu la'ad
וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. ule'olmei olamim.
הַרְחֹקֵנוּ הוּא יִפְרֹסֵנוּ בְּכָבוֹד. HaRahaman, hu
yefarneseinu bekhavod
הַרְחֹקֵנוּ הוּא יִשְׁבֹּר עֲלֵנוּ HaRahaman, hu
yishbor uleinu
מֵעַל צָוָאֲרֵנוּ, me'al tsavareinu,
וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. vehu yolikheinu
komemiut le'artseinu
הַרְחֹקֵנוּ הוּא יִשְׁלַח לָנוּ HaRahaman, hu yishlah
lanu
בְּרָכָה בְּרָכָה בְּבֵית הָאֵל, berakhah meruba
babayit haze,
וְעַל שְׁלוֹחַן זֶה עֲאֻכְלֵנוּ עָלֵיו. ve'al Shulhan ze
she'akhalnu alav
הַרְחֹקֵנוּ הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת HaRahaman, hu
yishlah lanu et
אֱלִיהוּ הַנָּבִיא זְכוֹר לְטוֹב, Eliyahu HaNavi
zakhur latov,
וַיִּבְעֹר לָנוּ viyvaser lanu

Kabbalistic Passover Haggada

בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִזְמוֹת. besorot tovot
yeshuot venehamot.

הַרְוֵנוּ הוּא יְבָרֵךְ HaRahaman, hu yevarekh
אֶת (אָבִי מוֹרִי) בְּעַל הַבֵּית הַזֶּה. et (avi mori)
ba'al habayit haze,
וְאֶת (אָבִי מוֹרִתִי) בְּעַלַת הַבֵּית הַזֶּה, ve'et (imi
morati) ba'alat habayit haze,
et kol hamesubin kan אֶת כָּל הַמְּסוּבִים כֵּאן
Otam ve'et אֹתָם וְאֶת בֵּיתָם וְאֶת יָרְעָם
beitam ve'et zaram
וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָהֶם. ve'et kol asher lahem
אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ, otanu ve'et kol asher
lanu,
כִּמוֹ שֶׁנִּתְבָּרְכוּ אֲבוֹתֵינוּ kemo shenitbarekhu
avoteinu,
אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב Avraham Yitshak
veYa'akov
בְּכָל מִכָּל כָּל, bakol, mikol, kol,
כֵּן יְבָרֵךְ אוֹתָנוּ כְּלָנוּ יוֹדֵר ken yevarekh otanu
kulanu yahad.
בְּבִרְכָּה שְׁלֵמָה, bivrakha shelema,
וְנֹאמֵר, אָמֵן. venomar Amen.

בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ עָלֵיהֶם Bamarom yelamdu
aleihem

Kabbalistic Passover Haggada

וְעַלֵּינוּ זְכוּת שְׁתֵּהא ve'aleinu zekhut, shetehe
לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם, lemeshmeret shalom,
וְנִשָּׂא בְּרָכָה בְּמֵאת יְהוָה, venisa verakha
me'et Adonai
וְצָדָקָה בְּמַלְהֵי יְשׁוּעָנוּ, utsedaka me'elohei
yisheinu,
וְנִמְצָא וְזָן וְשָׁכַל טוֹב venimtsa hen vesekhel
tov
בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וָאָדָם. be'einei Elohim ve'adam:

בְּשַׁבָּת : On Shabbat:

הָרִוּזָן הוּא יִנְוִילֵנוּ HaRahaman, hu yanhilenu
יּוֹם שְׁכָלוֹ שַׁבָּת yom shekulo Shabbat
וּמְנוּחָה לְזֵוִי הָעוֹלָמִים. umenuha lehayei
ha'olamim.

הָרִוּזָן הוּא יִנְוִילֵנוּ HaRahaman, hu yanhilenu
יּוֹם שְׁכָלוֹ טוֹב. yom shekulo tov.

הָרִוּזָן הוּא יִצְנֵנוּ HaRahaman, hu yezakenu
לִימוֹת הַמִּשְׁיָוִן liymot hamashi'ah
וְלִזְוִי הָעוֹלָם הַבָּא. ulehayei ha'olam haba.

מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מְלָכוֹ Migdol yeshuot malko,
וְנִשָּׂא וְזָסַד לְמִשְׁיָוִי ve'ose hesed limshiho

Kabbalistic Passover Haggada

leDavid ulezare'o ad עֲדָהּ עֲדָהּ עֲדָהּ.
olam.

Ose shalom bimromav, בְּמִרְמְיוֹ, עֲשֵׂה שָׁלוֹם
hu ya'ase shalom, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
aleinu

ve'al kol Yisrael, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
ve'imru Amen. וְאָמְרוּ, אָמֵן.

Yiru et Adonai יִרְאוּ אֶת יְהוָה קְדֹשִׁיו,
kedoshav,
ki ein mahsor liyre'av. כִּי אֵין מוֹחֲסוֹר לִירְאָיו.
Kefirim rashu vera'evu, כְּפִירִים רָשָׁיו וְרָעִבוּ,
vedorshei Adonai וְדֹרְשֵׁי יְהוָה
lo yahseru khol tov. לֹא יִחָסְרוּ כָּל טוֹב.
Hodu lAdonai ki הוֹדוּ לַיהוָה כִּי
tov, ki le'olam hasdo. טוֹב כִּי לְעוֹלָם וְחֶסְדּוֹ.
Ka'amur Pote'ah Et כְּאָמְרוּ פּוֹתֵחוֹ אֶת יָדָךְ
Yadekha

פִּאִי וְחֶתֶךְ סֹאֵל
יֵאֱהָדוּנָהּ
יִוְחָתֵיכָהּ
umasbi'a lekhol hai וּבִמְשִׁבִּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן.
ratson.

Barukh hagever asher בְּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר
yivtah bAdonai, יִבְטֹחַ בַּיהוָה,

Kabbalistic Passover Haggada

וְהָיָה יְהוָה לָנוּ מִבְּטָחוֹ. vehaya Adonai mivta^{ho}:
נָעַר הָיִיתִי na'ar hayiti
גַּם זָקַנְתִּי, gam zakanti
וְלֹא רָאִיתִי צְדִיק נָעוֹב, velo ra'iti tsadik
ne'ezav,
וְנָרְעוּ מִבְּקָשׁ כְּלוֹם. vezaro mevakesh lahem.
יְהוָה עָז לְעַמּוֹ יִתֵּן, Adonai oz le'amo yiten,
יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם. Adonai
yevarekh et amo vashalom.

כוס שלישי The Third Cup

ועתה תחבר הב' כוונות יחד בכוס הג' הזה. והוא, כי כוס א' מב' כוסות אלו, הוא סוד החסדים, לכן הקטנות שלו, הוא אלהים דאלפין. אך צורת א' דמילוי ה', תהיה צורת יו"י, וגדלות א' שם מ"ה, וקטנות הב' הוא אכדט"ם, רק שהוא בסוד חשבון שהוא עולה ע"ד, וגדלות הב' הוא שם מ"ה ג"כ, כן הוא כוס הא'.

בין ג' לד' לא ישתה כי צריך לחברם.

הַנֶּנִּי מוֹכֵן וּמוֹבֵן לְקַיִם מִצְוֹת כּוֹס עֲלִישֵׁי שְׁהוּא
בְּנֶגֶד בְּשׁוֹרֶת הַיְשׁוּעָה, עֲאֹמֶר הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ
הוּא לְיִשְׂרָאֵל וְנֶאֱלָתִי אֶתְכֶם בְּזֵרוּעַ נְטוּיָה
וּבְשִׁפְטִים גְּדוּלִים.

לְשֵׁם יוֹזֵר קוֹדֶשׁא בְּרוּךְ הוּא וּשְׂכִינְתָּהּ, בְּדוּחֵלֹ
וּרְוִימוֹ, וּרְוִימוֹ וְדוּחֵלֹ, לְיוֹדָא עִם יוֹד ק"י בּוֹא"ו ק"י
בְּיוֹדָא עֲלִים (יהוה) בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הַנֶּנִּי מוֹכֵן
וּמוֹבֵן לְקַיִם מִצְוֹת קִדְּשֵׁי וּמִצְוֹת כּוֹס עֲלִישֵׁי עוֹלָם
אֲרָבַע כּוֹסוֹת, עִם כָּל הַמִּצְוֹת הַכְּלוּלוֹת בָּהֶן, לְתַתֵּן אֶת
שְׁרָעָהּ בְּמָקוֹם עֲלִיוֹן, לַעֲשׂוֹת נִזְוֹת רִחוּן לְיוֹצְרֵנוּ וְלַעֲשׂוֹת

Kabbalistic Passover Haggada

רָצוֹן בּוֹרְאֵנוּ. וַיְהִי נֶעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ. וּבִמְעֵשָׂה יְדֵינוּ
כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ. וּבִמְעֵשָׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, **Barukh ata Adonai,**
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם **Eloheinu melekh**
ha'olam,
בוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן. **bore peri hagefen.**

שׁוֹתִין בְּהִסָּבֵת שְׂמָאל. **Drinking while**
lֵאנִין עַל הַיָּמִין. **leaning on the left**

The fourth cup of wine is poured.

*A cup of wine is poured in honor of the Prophet Elijah. The
door is opened and the Hallel continues, introduced by the
paragraph 'Shefokh Hamatkha'. All rise.*

שִׁפֹּךְ וְזָמַתָּ אֶל הַגּוֹיִם **Shefokh hamatkha el**
hagoyim,
אֲשֶׁר לֹא יָדְעוּךָ **asher lo yeda'ukha**
וְעַל מַמְלָכוֹת אֲשֶׁר בְּעִמְךָ **ve'al mamlakhot**
asher beshimkha
לֹא קָרְאוּ. **lo kara'u.**
כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב **Ki akhal et Ya'akov**

Kabbalistic Passover Haggada

וְאֵת צֹהֵוּ הִשְׁבִּיחוּ. ve'et navehu heshamu.
שִׁפְכָּךְ עָלֵיהֶם וְעִמְּךָ, Shefokh aleihem zamekha,
וְזָרוֹן אֶפְךָ יִשְׁיִיגֵם. vaharon apekha yasigem.
תִּרְדּוֹף בְּאֵף tirdof be'af
וְתִשְׁבְּרֵם מִתּוֹת שְׂבִימֵי יְהוָה. vetashmidem,
mitahat shemei Adonai.

The door is closed. All are seated.

הלל Hallel

תפארת Tiferet
לֹא לָנוּ, יְהוָה, לֹא לָנוּ, Lo lanu, Adonai, lo
lanu,
כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כְּבוֹד, ki leshimekha ten kavod,
עַל וְסִדְּךָ, עַל אֲמִתְּךָ. al hasdekha al
amitekha.
לְמַה יֹאמְרוּ הָעַוְיוֹת: Lama yomru hagoyim,

אֵיךְ נָא אֱלֹהֵיהֶם? ayeh na Eloheihem.
וְאֵלֵינוּ בְּשִׁמְיִם, Veloheinu vashamayim,
כֹּל אֲשֶׁר וּפִץ עָשָׂה. kol asher hafets asah.

Kabbalistic Passover Haggada

עֲצֹבֵיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב Atsabei^hhem kesef
vezahav,
מַעֲשֵׂה יָדֵי אָדָם. ma'ase yedei adam.
פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ, Pe lahem velo yedaberu,
עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ. einayim lahem velo
yiru.
אֲזַנַּיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ, Oznayim lahem velo
yishma'u,
אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְיוּנוּ. af lahem velo yerihun.
יָדֵיהֶם וְלֹא יַמִּישׁוּן, Yedeihem velo yemishun,
רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ, ragleihem velo yehalekhu,
לֹא יִהְיוּ בְּגָרוֹנָם. lo yehegu bigronam.
כְּמוֹתֵהֶם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם, Kemohem yi^hyu
oseihem,
כָּל אֲשֶׁר בָּטוּחַ בָּהֶם. kol asher bote'ah bahem.
יִשְׂרָאֵל בָּטוּחַ בִּיהוָה, Yisrael betah baAdonai,
עֲזָרָם וּבִמְנָגָם הוּא. ezram umaginam hu.
בֵּית אַהֲרֹן בָּטוּחוֹ בִּיהוָה, Beit aharon bithu
vaAdonai,
עֲזָרָם וּבִמְנָגָם הוּא. ezram umaginam hu.
יִרְאֵי יְהוָה בָּטוּחוֹ בִּיהוָה, Yir'ei Adonai bithu
vaAdonai,
עֲזָרָם וּבִמְנָגָם הוּא. ezram umaginam hu.

Kabbalistic Passover Haggada

Netsah נצח

יהוהּ אֱלֹהֵינוּ יְבָרֵךְ. יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל,
יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אֶהְרֶן, יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ,
הַקְטָנִים עִם הַגְּדֹלִים. יִסַּף יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ עֲלֵיכֶם,
עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם. בְּרוּכִים אַתֶּם לַיהוהּ אֱלֹהֵינוּ,
עֹשֶׂה עֲבוֹדָה וְאֶרֶץ. הַעֲבוֹדָה עֲבוֹדָה לַיהוהּ אֱלֹהֵינוּ
וְהָאֶרֶץ נָתַן לַבְּנֵי אָדָם. לֹא הַמּוֹתִים יְהַלְלוּהָ וְלֹא
כָּל יִרְדֵּי דוֹבָה. וְאַנְוָנוּ גְּבָרָה יְהִי מִעֲתָה וְעַד
עוֹלָם. הַלְלוּהָ.

Hod הוד

אֶהְבֶּתִּי כִּי יְשׁוּבֵעַ יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ אֶת קוֹלִי, תוֹנֵנוּנִי. כִּי
הָטָה אֲנִי לִי וּבִימֵי אֶקְרָא. אֶפְפוּנִי וְזִבְלִי בְּמֹת
וּבִצְרֵי שְׂאוֹל מִצְאוּנִי, צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא. וּבִשְׁם
יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ אֶקְרָא: אֲנִי יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ מִלְּטָה נִפְשִׁי! וְזִנּוֹן
יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ וְצַדִּיק, וְאֶלְהֵינוּ מִרוֹם. שׁוּבֵר פֶּתָאִים
יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ, דִּלְתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ. שׁוּבֵי נִפְשִׁי לְבִנְיוֹנוֹתֵי, כִּי
יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ גָּבֹל עָלֵינוּ. כִּי וְלִצְחָת נִפְשִׁי מִבְּמוֹת,
אֶת עֵינֵי בֶן דְּמוּעָה, אֶת רִגְלֵי מִדּוּזִי. אֶתְהַלֵּךְ
לִפְנֵי יְהוהּ אֱלֹהֵינוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים. הֵאֱמַנְתִּי כִּי
אֶדְבֹר, אֲנִי עֲנִיתִי מֵאֵד. אֲנִי אֶמְרֵתִי בְּחֻפּוֹז: כָּל
הָאָדָם כֹּזֵב.

Kabbalistic Passover Haggada

Yesod יסוד

מה אֲשִׁיב לַיהוָה כֹּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלַי. כּוֹס
יְשׁוּעוֹת אֲעָא וּבָשִׁם יְהוָה אֶקְרָא. גִּדְרִי
לַיהוָה אֲשֶׁלָּם נִגְדָה זָא לְכָל עָמוּ. יִקָּר בְּעֵינַי
יְהוָה הַמּוֹתֶה לְוֹסִידִיו. אֲנָא יְהוָה כִּי אֲנִי
עַבְדְּךָ, אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמִתָּךְ, פְּתוּזָת לְמוֹסְרִי.
לֶךְ אֲזַבּוֹ זָבוּז תּוֹדָה וּבָשִׁם יְהוָה אֶקְרָא. גִּדְרִי
לַיהוָה אֲשֶׁלָּם נִגְדָה זָא לְכָל עָמוּ. בְּוֹצְרוֹת
בֵּית יְהוָה, בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלַיִם. הִלְלוּהָ.

Malkhut מלכות

הִלְלוּ אֶת יְהוָה כָּל גּוֹיִם, עֲבוּדָהּ כָּל הָאֲמִיּוֹת.
כִּי זָבַר עָלֵינוּ וְזָסְדוּ, וְאַמֶּת יְהוָה לְעוֹלָם.
הִלְלוּהָ.

י הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב - כִּי לְעוֹלָם וְזָסְדוּ.
ה יֹאמֶר זָא יִשְׂרָאֵל - כִּי לְעוֹלָם וְזָסְדוּ.
ו יֹאמְרוּ זָא בֵּית אֱהֲרֹן - כִּי לְעוֹלָם וְזָסְדוּ.
ה יֹאמְרוּ זָא יִרְאֵי יְהוָה - כִּי לְעוֹלָם וְזָסְדוּ.

מִן הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה, עֲנֵנִי בְּמִרוֹב יְהוָה. יְהוָה
לִי, לֹא אִירָא - מִה יַעֲשֶׂה לִּי אָדָם? יְהוָה לִי
בְּעָזְרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשׁוֹנָאִי. טוֹב לְוֹסוֹת בְּיְהוָה
מִבְּטוֹן בְּאָדָם. טוֹב לְוֹסוֹת בְּיְהוָה מִבְּטוֹן
בְּגִדִּיבִים. כָּל גּוֹיִם סָבְבוּנִי, בָּשִׁם יְהוָה כִּי

Kabbalistic Passover Haggada

אֲמִילָם. סִבּוּנֵי גַם סִבּוּנֵי, בְּשֵׁם יְהוָהּ כִּי
אֲמִילָם. סִבּוּנֵי כְּדַבָּרִים, דַּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים,
בְּשֵׁם יְהוָהּ כִּי אֲמִילָם. דְּוֹזָה דְּוִזִיתָנִי לְנֶפֶל,
וְיְהוָהּ עֲזָרָנִי. עֲזֵי וְזִמְרָת יְהִי וְיִהְיֶה לִי לִישׁוּעָה.
קוֹל רָנָה וִישׁוּעָה בְּאֵהָלִי צְדִיקִים: יְמִין יְהוָהּ
עֲשֶׂה וְזִיל, יְמִין יְהוָהּ רֹמְמוּהָ, יְמִין יְהוָהּ
עֲשֶׂה וְזִיל. לֹא אֲבוֹת כִּי אֲוִיָּה, וְאַסְפֵּר מַעֲשֵׂי
יְהִי. יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהִי, וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי. פִּתְחוּ לִי
שַׁעֲרֵי צֶדֶק, אֲבֹא בָם, אֲוִדָה יְהִי. זֶה הַשַּׁעַר
לְיְהוָהּ, צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ.

י אֲוִדָּךְ כִּי עֲנִיתָנִי וְהָיִי לִי לִישׁוּעָה. 2X
ה אֲבֹן מִאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פֶּנֶה. 2X
ו מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאָת בְּעֵינֵינוּ.

2X

ה זֶה-הַיּוֹם, עֲשֶׂה יְהוָה; נִגִּילָה וְנִשְׂמְחוּהָ בּוֹ. 2X

י אֲנָא יְהוָהּ, הוֹשִׁיעָה נָא.

ה אֲנָא יְהוָהּ, הוֹשִׁיעָה נָא.

ו אֲנָא יְהוָהּ, הַצְלִיחָה נָא.

ה אֲנָא יְהוָהּ, הַצְלִיחָה נָא.

Kabbalistic Passover Haggada

י בְּרוּךְ הוּא בָּשֵׁם יְהוֹאֵהוּ, בְּרַכְנוֹכֶם מִבֵּית
יהוֹאֵהוּ. 2X
ה אֵל יְהוֹאֵהוּ וַיֵּאָר לָנוּ. אָסְרוּ וְזָג בְּעִבְתִּים עַד
קִרְנוֹת הַמִּזְבֵּיחַ. 2X
ו אֵלֵינוּ אֶתְהָ וְאֶתְהָ, אֱלֹהֵינוּ – אֲרוֹמְמֶךָ. 2X
ה הוֹדוּ לַיהוֹאֵהוּ כִּי טוֹב, כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ. 2X

יְהַלְלוּהוּ יְהוֹאֵהוּ אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשֵׂיךָ, וְזוֹסִידֶיךָ
צִדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנְךָ, וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּרָנָה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ, וַיַּעֲבֹדוּ וַיִּפְאֲרוּ, וַיְרוֹמְמוּ
וַיַּעֲרִיצוּ, וַיִּקְדְּשׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת שְׁמֶךָ, מִלְכָּנוּ. כִּי
לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְעִבְדֶּךָ נֶאֱמָה לְזִמְרָה, כִּי מִעוֹלָם
וְעַד עוֹלָם אֶתְהָ אֵל.

כ"ו פסוקים כנגד שם יהו"ה 26 verses
corresponding to the Tetragramaton

הוֹדוּ לַיהוֹאֵהוּ כִּי טוֹב – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
הוֹדוּ לַאֱלֹהֵינוּ הָאֱלֹהִים – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
הוֹדוּ לְאֱדֹנֵינוּ הָאֲדֹנִים – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְעִיָּה נִפְלְאוֹת גְּדֻלּוֹת לְבָדוּ – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְעִיָּה הַשְׁבִּימִים בְּתַבְנִיָּה – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְעִיָּה אוֹרִים גְּדֻלִּים – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
אֶת הַשְׁבִּימִי לְמַמְשִׁלָּה בַּיּוֹם – כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.

Kabbalistic Passover Haggada

את הִירוֹן וְכוּכָבִים לְמִמְשָׁלוֹת בְּלִילָה - כִּי
לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְמִכָּה מִצָּרִים בְּכֹוֹרֵיהֶם - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
ה

וְיִצְאָ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
בִּיד וְזָקָה וּבְזָרִיעַ גְּטוּיָה - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְגִזֵּר יָם סוּף לְגִזְרִים - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וְנָעַר פְּרָעָה וְזִיכְרוֹ בַּיָּם סוּף - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
ו

לְמוֹלִיךְ עָמּוּ בַּמִּדְבָּר - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְמִכָּה מַלְכִּים גְּדֻלִּים - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וְיִהְיֶה מַלְכִּים אֲדִירִים - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
לְסִיוּזוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוּנָה - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וְלַעֲוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וְנָתַן אֶרֶץ לְנֹזְלָה - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
ה

נֹזְלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
עֲשֵׂה־פִלְגֵי זָכַר לָנוּ - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
וּפִרְקָנוּ מִצָּרֵינוּ - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
נִתֵּן לָנוּ לְכָל בָּשָׂר - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָעוֹלָמוֹת - כִּי לְעוֹלָם וָסֶדוּ.

נְשָׁמוֹת כָּל וְזֵי תִבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ,
וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תִּפָּאֵר וְתִרְוָם וְזָכָרְךָ, מְלַכְנוּ,
תָּמִיד. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אֶתָּה אֵל,
וּבִבְלִעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ, פּוֹדֶה
וּמַצִּיל וּמַפְרִיֵּס וּמַרְוֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצִיָּקָה. אֵין
לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אֶתָּה. אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים
וְהָאַחֲרוֹנִים, אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת, אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת,
הַמְהַלֵּל בְּרַב הַתְשַׁבּוּחוֹת, הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֹסֶד
וּבְרִיּוֹתָיו בְּרוֹנָמִים. וְיְהוָה לֹא יָנוּם וְלֹא
יִהְיֶה עָיִן - הַמְעִיר יְשָׁנִים וְהַמְקִיץ נִרְדָּמִים,
וְהַמְשִׁיחַ אֲלֵהֶם וְהַמְתִּיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ
נִפְלִים וְהַזֹּקֵף כְּפוּפִים. כֹּךְ לְבַדְךָ אֲנוֹנֵנוּ מוֹדִים.

אֵלֵינוּ פִּינֵנוּ מִלֵּא שִׁירָה כִּיָּם, וּלְשׁוֹנֵנוּ רָצָה כְּהַמּוֹן
גָּלִי, וְשִׁפְתֵינוּ עֲבֹז כְּמִרוֹבֵי רִקִּיעַ, וְעֵינֵינוּ
מֵאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וְכִירוֹז, וְיָדֵינוּ פְּרוֹשׁוֹת כְּנִשְׁרֵי
שָׁמַיִם, וְרַגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיִלוֹת - אֵין אֲנוֹנֵנוּ
מִסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵינוּ
אֲבוֹתֵינוּ, וְלִבְרַךְ, אֶת שְׁמֶךָ עַל אוֹתָהּ, מֵאֲלָף,
אֲלָפֵי אֲלָפִים וְרַבֵּי רַבּוֹת פְּעָמִים, הַטּוֹבוֹת
שְׁעֵשִׁית עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעַמָּנוּ. מִבְּצָרִים גָּאֲלָתָנוּ,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ, בְּרָעַב
וְזָתָנוּ וּבְשֶׁבַע כִּלְכַלְתָּנוּ, מוֹזָרֵב הַצִּלְתָּנוּ וּמִדָּבָר
מִלְטָתָנוּ, וּמִזֻּלָּה רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ. עַד

הָיָה עֲזָרוֹנוּ רוֹמְמֶיךָ וְלֹא עֲזָבוֹנוּ וְזָסְדִּיךָ, וְאֵל
 תִּטְעֵנוּ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, לְנִצּוֹן. עַל כֵּן אֲבָרִים
 שִׁפְלָגֶת בָּנוּ וְרוּחַ וְנִשְׁמָה עֲנִפּוֹת בְּאִפֵּינוּ וְלִשְׁוֹן
 אֶעֱרַ עֲבֹת בְּפִינוּ – הֵן הֵם יוֹדוּ וַיִּבְרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ
 וַיִּפְאֲרוּ וַיְרַמְּמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת
 עַמְּךָ מִלְכָּנוּ. כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדֶה, וְכָל לִשְׁוֹן לָךְ
 תִּשְׁבַּחֶךָ, וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע, וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
 תִּשְׁתַּוְּוֶה, וְכָל לְבָבוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, וְכָל קָרֵב
 וְכָל לִוִּית וַיִּבְרְאוּ לְעַמְּךָ, כְּדָבָר שֶׁכָּתוּב, כָּל עֲצָמוֹתַי
 תִּנְאֲמַרְנָה: יְהוָה, מִי כְמוֹךָ מַצִּיל עַנִּי מִיָּדָי
 מִמָּוְנוּ וְעַנִּי וְאֲבִיּוֹן מִמָּוְלוֹ. מִי יִדְבֹּק לָךְ וּבִמִּי יִשְׁוֶה
 לָךְ וּבִמִּי יַעֲרֶךְ לָךְ הָאֵל הַגָּדוֹל, הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא,
 אֵל עֲלִיוֹן, קָדֵשׁ עֲשִׂים וְאֶרֶץ. נִהְלַלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ
 וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ, כְּאֲמֹר: לְדוֹד,
 בְּרַכִּי נְפִשִּׁי אֶת יְהוָה וְכָל קָרֵב אֶת שֵׁם
 קְדֻשָּׁתְךָ.

הָאֵל בְּתַעֲצָמוֹת עֲנָךְ, הַגָּדוֹל בְּכִבוֹד עַמְּךָ,
 הַגָּבוֹר לְנִצּוֹן וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ, הַמְלִיךְ הַיּוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא. שׁוּכֵן עַד מְרוֹם וְקָדוֹשׁ
 עֲשׂוֹ. וְכָתוּב: רָנְנוּ צְדִיקִים בַּיהוָה, לִישְׁרִים זָאוֹה
 תִּהְלֶה.

Kabbalistic Passover Haggada

בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְּהַלֵּל, וּבִדְבָרֵי צְדִיקִים תִּתְּפָרֵךְ,
וּבִלְשׁוֹן זֹסִידִים תִּתְּרוּמָם, וּבִקְרֹב קְדוּשֵׁים
תִּתְקַדְּשׁ.

וּבְמִקְהֵלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה
יִתְפָּאֵר שְׁמֶךָ, מַלְכֵנוּ, בְּכָל דּוֹר וָדוֹר, עִפְּן
וְזוֹכֶת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ, יְהוָה: אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ, לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבּוֹחַ, לְפָאֵר לְרוֹמָם
לְהַדָּר לְבָרֵךְ, לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דְּבָרֵי שִׁירוֹת
וְתַשְׁבּוּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ, מְשִׁיחוֹךָ.

יִשְׁתַּבּוֹחַ שְׁמֶךָ לְעַד מַלְכֵנוּ, הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ, כִּי לָךְ נָאָה, יְהוָה:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שִׁיר וְשַׁבּוּחַ, הַלֵּל
וְזִמְרָה, עַז וּמִבְשָׁלָה, נְצִיז, גְּדֻלָּה וְגִבּוֹרָה, תְּהִלָּה
וְתִפְאַרֶת, קְדוּשָׁה וּמְלָכוּת, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
מִעֲתָה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֵל מֶלֶךְ
גָּדוֹל בְּתַשְׁבּוּחוֹת, אֵל הַהוֹדָאוֹת, אֲרוֹן הַנִּפְלְאוֹת,
הַבּוֹזֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה, מֶלֶךְ אֵל וְזֵי הָעוֹלָמִים.

כוס רביעי Fourth Cup

כוס זה הוא מוח דעת דאימא מצד גבורות, וא' בציור יו"ד, ויכוין למספר ע"ד קטנות ב', ובקדושת היום נכנסו מ"ה וב"ן גדלות א' דאימא, ויטפל אליהם הכוונה דכוס ג', וכולם נכנסים בדעת ז"א.

הַנְּנִי מוֹכֵן וּמוֹזֵן לְקַיִם מִצְוֹת כּוֹס רְבִיעִי שֶׁהוּא
בְּנֶגֶד בְּעוֹרֵת הַיְשׁוּעָה, עֲאֵמֵר הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוּא לְיִשְׂרָאֵל וּלְקָדוֹתָי אֲתֶכֶם לִי לָעַם וְהָיִיתִי
לָכֶם לֵאלֹהִים.

לָשֵׁם יוֹזֵד קוֹדֶשׁא בָּרִיךְ הוּא וְשִׁכְנִיתִיה, בְּדוֹזִילו
וְרוֹזִימו, וְרוֹזִימו וְדוֹזִילו, לְיִזְדָּא עִם יוֹד ק"י בּוֹא'ו ק"י
בְּיִזְדָּא עוֹלָם (יְהוּדָה) בָּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל. הַנְּנִי מוֹכֵן
וּמוֹזֵן לְקַיִם מִצְוֹת קִירֹשׁ וּמִצְוֹת כּוֹס רְבִיעִי עַל אַרְבַּע
כּוֹסוֹת, עִם כָּל הַמִּצְוֹת הַכְּלוּלוֹת בָּהּ, לְתַקֵּן אֶת שְׂרָעָה
בְּמָקוֹם עָלִיוֹן, לַעֲשׂוֹת נֹחַת רוּחַ לְיוֹצְרֵנוּ וּלְעֲשׂוֹת רָצוֹן
בוֹרְאֵנוּ. וְיֵהִי גַעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ
כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן.

Barukh ata Adonai, Eloheinu melek

ha'olam, bore peri hagefen.

וְשׂוֹתָהּ בְּהִסִּיבַת שְׂמָאל
The fourth cup of wine is drunk while leaning on the left

Last blessing on the wine ברכה אחרונה על היין

ברוך אתה יהוה אלֵהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עַל
הַגָּפֶן וְעַל פְּרֵי הַגָּפֶן, עַל תְּנוּבַת הַשְּׂדֵה וְעַל אֶרֶץ
וְזִמְדָה טוֹבָה וְרוּחָה עֲרִיצִית וְהַזְזָלָה לְאֲבוֹתֵינוּ
לֶאֱכֹל מִפְּרִיהָ וְלִשְׁבֹּעַ מִטוֹבָה רַחוּם נָא יְהוה
אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמּוֹךְ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מִזְבִּיחְךָ וְעַל הַיִּכָּלְךָ וּבְנֵה
יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְהַעֲלֵנוּ
לְתוֹכָהּ וְשִׁמּוּזְנוּ בְּבִנְיָנָהּ וְנֹאכַל מִפְּרִיהָ וְנִשְׁבַּעַ
מִטוֹבָהּ וְנִבְרַכְךָ עָלֶיהָ בְּקִדְשָׁהּ וּבִטְהָרָה
(בְּשִׁבְתָּ: וְרִצָּה וְהוֹלִיצֵנוּ בַּיּוֹם הַשְּׂעִבֹת הַזֶּה)
וְשִׁמּוּזְנוּ בַּיּוֹם וְזֶה הַמִּצְוָה הַזֶּה, כִּי אַתָּה יְהוה
טוֹב וּמִטִּיב לְכָל וְנוֹדָה לָךְ עַל הָאֶרֶץ וְעַל פְּרֵי
הַגָּפֶן. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוה עַל הָאֶרֶץ וְעַל פְּרֵי
הַגָּפֶן.

עַל יֵין וּבִיץ עֲנָבִים מִתּוֹצֵרֶת הָאֶרֶץ מִסִּיִּים: כִּי
אַתָּה יְהוה טוֹב וּמִטִּיב לְכָל וְנוֹדָה לָךְ עַל
הָאֶרֶץ וְעַל פְּרֵי גִפְנָהּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוה עַל
הָאֶרֶץ וְעַל פְּרֵי גִפְנָהּ.

Kabbalistic Passover Haggada

Barukh ata Adonai Eloheinu melek
ha'olam, al hagefen ve'al peri hagefen.
Ve'al tenuvat hasade, ve'al Erets hemda tova
urehava, sheratsita vehinhalta la'avoteinu,
le'ekhol mipirya velisboa mituva. Rahem na,
Adonai Eloheinu, al Yisrael amekha, ve'al
Yerushalayim irekha, ve'al tsion mishkan
kevodekha, ve'al mizbehekha, ve'al
heikhalekha. Uvene Yerushalayim ir
hakodesh bimhera veyameinu, veba'aleinu
letokha, vesameheinu bevinyana, venokhal
mipirya venisba mituva, unevarekhekha
aleiha bikdusha uvetahora.

On Shabbat, add: uretseh vehahalitseinu
beyom haShabbat haze.

On Pesah, add: Vesameheinu beyom hag
haMatsot haze.

Ki ata Adonai tov umeitiv lakol, venode

Kabbalistic Passover Haggada

lekha al ha'arets ve'al peri hagefen. Barukh
ata Adonai, al ha'arets ve'al peri hagefen. (*if
the wine was from Israel, substitute: ve'al peri
gafnah.*)

Nirtsa (Forgiven, attoned and נִרְצָה
appeased)

וְחָסַל סִדּוּר פֶּסַח כְּהִלְכָּתוֹ, כְּכֹל מִשְׁפָּטָיו וְזִקְתּוֹ.
כַּאֲשֶׁר זָכִינוּ לְסִדֵּר אוֹתוֹ בֵּן נִזְכָּה לַעֲשׂוֹתוֹ. וְךָ
שׂוֹכֵן מִעוֹנָה, קוֹמֵם קֹהֵל עֶרְתּוֹ מִי מִנָּה. בְּקָרוֹב
נִהַל נִטְעֵי כֶּנֶה פְּדוּיִם לְצִיּוֹן בְּרִנָּה.

Hasal sidur Pesah kehilkhato, kekhol
mishpato vehukato. Ka'asher zakhinu
lesader oto, ken nizke la'asoto. Zakh
shokhen me'ona, komem kehal adat mi
mana. Bekarov nahel nite'ei khanah,
peduyim letsion berina.

Leshana לַעֲנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה.
haba'a biYrushalayim habenuya.

Kabbalistic Passover Haggada

שירי פסח Pesah Songs

Ehad mi yode'a? יוֹדֵעַ? אֶחָד מִי

אֶחָד אֲנִי יוֹדֵעַ: אֶחָד אֱלֹהֵינוּ עֹבְשָׁמַיִם וּבֹאֶרֶץ.

1 God

**Ehad ani yode'a. Ehad Eloheinu
shebashamayim uva'arets.**

שְׁנַיִם מִי יוֹדֵעַ? שְׁנַיִם אֲנִי יוֹדֵעַ: שְׁנַיִם לְזוֹת

הַבְּרִית. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ עֹבְשָׁמַיִם וּבֹאֶרֶץ.

2 Tablets

Shenayim mi yode'a? Shenayim ani yode'a.

Shenei Luhot Haberit, Ehad Eloheinu

shebashamayim uva'arets.

שְׁלֹשָׁה מִי יוֹדֵעַ? שְׁלֹשָׁה אֲנִי יוֹדֵעַ: שְׁלֹשָׁה

אֲבוֹת, שְׁנַיִם לְזוֹת הַבְּרִית, אֶחָד אֱלֹהֵינוּ

עֹבְשָׁמַיִם וּבֹאֶרֶץ

3 Patriarchs

Shelosha mi yode'a? Shelosha ani yode'a.

Shelosha Avot, Shenei Luhot Haberit, Ehad

Eloheinu shebashamayim uva'arets.

Kabbalistic Passover Haggada

אַרְבַּעַּ מִי יוֹדֵעַ? אַרְבַּעַּ אֲנִי יוֹדֵעַ: אַרְבַּעַּ
אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, עֲנִי לְזוֹת הַבְּרִית, אֶזְכֹּר
אֱלֹהֵינוּ עֹשֵׁי עֲשָׂוִים וּבְאֶרֶץ

4 Matriarchs

Arba mi yode'a? Arba ani yode'a. Arba
Imahot, Shelosha Avot, Shenei Luhot
Haberit, Ehad Eloheinu shebashamayim
uva'arets.

וְאַרְבַּעַּ מִי יוֹדֵעַ? וְאַרְבַּעַּ אֲנִי יוֹדֵעַ: וְאַרְבַּעַּ
וְאַרְבַּעַּ תּוֹרָה, אַרְבַּעַּ אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, עֲנִי
לְזוֹת הַבְּרִית, אֶזְכֹּר אֱלֹהֵינוּ עֹשֵׁי עֲשָׂוִים וּבְאֶרֶץ

5 Books of Moses

Hamisha mi yode'a? Hamisha ani yode'a.

Hamisha Humeshei Torah, Arba Imahot,
Shelosha Avot, Shenei Luhot Haberit, Ehad
Eloheinu shebashamayim uva'arets.

עֲשֵׂה מִי יוֹדֵעַ? עֲשֵׂה אֲנִי יוֹדֵעַ: עֲשֵׂה סְדֵרִי
מִשְׁנָה, וְאַרְבַּעַּ וְאַרְבַּעַּ תּוֹרָה, אַרְבַּעַּ אֲמָהוֹת,
שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, עֲנִי לְזוֹת הַבְּרִית, אֶזְכֹּר אֱלֹהֵינוּ
עֹשֵׁי עֲשָׂוִים וּבְאֶרֶץ

6 Orders of Mishnah

Shishah mi yode'a? Shishah ani yode'a.
Shisha Sidrei Mishnah, Hamisha Humeshei
Torah, Arba Imahot, Shelosha Avot, Shenei

Kabbalistic Passover Haggada

**Luhot Haberit, Ehad Eloheinu
shebashamayim uva'arets.**

שְׁבַעַה מִי יוֹדֵעַ? שְׁבַעַה אֲנִי יוֹדֵעַ: שְׁבַעַה יָמֵי
שְׁבַתָא, שְׁעָה סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזַמְעָה וְזַמְעָה
תּוֹרָה, אַרְבַּע אֲמֹהוֹת, שְׁלֹשָׁה אֲבוֹת, שְׁנֵי לְווֹת
הַבְּרִית, אֶחָד אֱלֹהֵינוּ שְׁבַעַמִּים וּבְאֶרֶץ

7 Days of Shabbat

**Shiva mi yode'a? Shiva ani yode'a. Shiva
yemei Shabbata, Shisha Sidrei Mishnah,
Hamisha Humeshei Torah, Arba Imahot,
Shelosha Avot, Shenei Luhot Haberit, Ehad
Eloheinu shebashamayim uva'arets.**

שְׁמוֹנָה מִי יוֹדֵעַ? שְׁמוֹנָה אֲנִי יוֹדֵעַ: שְׁמוֹנָה יָמֵי
מִלָּה, שְׁבַעַה יָמֵי שְׁבַתָא, שְׁעָה סְדְרֵי מִשְׁנָה,
וְזַמְעָה וְזַמְעָה תּוֹרָה, אַרְבַּע אֲמֹהוֹת, שְׁלֹשָׁה
אֲבוֹת, שְׁנֵי לְווֹת הַבְּרִית, אֶחָד אֱלֹהֵינוּ
שְׁבַעַמִּים וּבְאֶרֶץ

8th day of Cirumsssion

**Shemona mi yode'a? Shemona ani yode'a.
Shemona Yemei Milah, Shiva yemei
Shabbata, Shisha Sidrei Mishnah, Hamisha
Humeshei Torah, Arba Imahot, Shelosha
Avot, Shenei Luhot Haberit, Ehad Eloheinu
shebashamayim uva'arets.**

Kabbalistic Passover Haggada

תְּשׁוּעָה מִי יוֹדֵעַ? תְּשׁוּעָה אֲנִי יוֹדֵעַ: תְּשׁוּעָה יִרְוִי
לְדָה, שְׂמוֹנָה יָמֵי מִילָה, שְׂבַעַת יָמֵי שְׂפָתָא,
שְׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזִמְשֵׁי תוֹרָה, אַרְבַּע
אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, עֲנִי לְזוֹת הַבְּרִית, אֲזוּד
אֱלֹהֵינוּ שְׂבַעַתִּים וּבְאֶרֶץ

9 Months of Pregnancy

Tishe'a mi yode'a? Tishe'a ani yode'a.
Tishe'a Yarhei Leida, Shemona Yemei
Milah, Shiva yemei Shabbata, Shisha Sidrei
Mishnah, Hamisha Humeshei Torah, Arba
Imahot, Shelosha Avot, Shenei Luhot
Haberit, Ehad Eloheinu shebashamayim
uva'arets.

עֲשָׂרָה מִי יוֹדֵעַ? עֲשָׂרָה אֲנִי יוֹדֵעַ: עֲשָׂרָה
דְּבָרִיא, תְּשׁוּעָה יִרְוִי לְדָה, שְׂמוֹנָה יָמֵי מִילָה,
שְׂבַעַת יָמֵי שְׂפָתָא, שְׁשָׁה סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזִמְשֵׁי
תוֹרָה, אַרְבַּע אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אָבוֹת, עֲנִי
לְזוֹת הַבְּרִית, אֲזוּד אֱלֹהֵינוּ שְׂבַעַתִּים וּבְאֶרֶץ

10 Utterances

Asara mi yode'a? Asara ani yode'a. Asara
diberaya, Tishe'a Yarhei Leida, Shemona
Yemei Milah, Shiva yemei Shabbata, Shisha
Sidrei Mishnah, Hamisha Humeshei Torah,
Arba Imahot, Shelosha Avot, Shenei Luhot

Kabbalistic Passover Haggada

Haberit, Ehad Eloheinu shebashamayim

uva'arets.

אֶחָד עֶשֶׂר מִי יוֹדֵעַ? אֶחָד עֶשֶׂר אֲנִי יוֹדֵעַ: אֶחָד
עֶשֶׂר כּוֹכְבֵּיא, עֶשְׂרֵה דְּבָרִיא, תְּשׁוּעָה יְרוּוִי
לְדָה, עֲבוּדָה יְבִי מִיִּלָּה, עֲבֻדָּה יְבִי עֲבֹתָא,
עֲשׂוּת סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזִמְעָה וְזִמְעֵי תוֹרָה, אַרְבַּע
אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אֲבוֹת, עֲנִי לְזוֹת הַבְּרִית, אֶחָד
אֱלֹהֵינוּ עֲבַשְׁמִים וּבְאֶרֶץ

11 Stars (in Joseph's Dream)

Ahad asar mi yode'a? Ahad asar ani yode'a.

Ahad asar Kokhva'ya, Asara diberaya,
Tishe'a Yarhei Leida, Shemona Yemei
Milah, Shiva yemei Shabbata, Shisha Sidrei
Mishnah, Hamisha Humeshei Torah, Arba
Imahot, Shelosha Avot, Shenei Luhot
Haberit, Ehad Eloheinu shebashamayim
uva'arets.

עֲנִים עֶשֶׂר מִי יוֹדֵעַ? עֲנִים עֶשֶׂר אֲנִי יוֹדֵעַ:
עֲנִים עֶשֶׂר שְׁבִטֵיא, אֶחָד עֶשֶׂר כּוֹכְבֵּיא, עֶשְׂרֵה
דְּבָרִיא, תְּשׁוּעָה יְרוּוִי לְדָה, עֲבוּדָה יְבִי מִיִּלָּה,
עֲבֻדָּה יְבִי עֲבֹתָא, עֲשׂוּת סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזִמְעָה
וְזִמְעֵי תוֹרָה, אַרְבַּע אֲמָהוֹת, שְׁלֹשָׁה אֲבוֹת, עֲנִי
לְזוֹת הַבְּרִית, אֶחָד אֱלֹהֵינוּ עֲבַשְׁמִים וּבְאֶרֶץ

12 Tribes

Sheneim asar mi yode'a? Sheneim asar ani
yode'a. Sheneim asar Shivta'ya, Ahad asar

Kabbalistic Passover Haggada

Kokhva'ya, Asara diberaya, Tishe'a Yarhei
Leida, Shemona Yemei Milah, Shiva yemei
Shabbata, Shisha Sidrei Mishnah, Hamisha
Humeshei Torah, Arba Imahot, Shelosha
Avot, Shenei Luhot Haberit, Ehad Eloheinu
shebashamayim uva'arets.

עֲלֵשָׁה עֶשֶׂר מִי יוֹדֵעַ? עֲלֵשָׁה עֶשֶׂר אָנִי יוֹדֵעַ:
עֲלֵשָׁה עֶשֶׂר מִדְּיָא. עֲשִׂים עֶשֶׂר עֲבֻטִיָּא, אֶחָד
עֶשֶׂר כּוֹכְבֵיָא, עֶשְׂרֵה דְּבִרְיָא, תְּשַׁעָּה יְרֵוּי
לְדָה, עֲבוּנָה יְבִי מִיכָה, עֲבֻעָה יְבִי עֲבָתָא,
עֲשָׂה סְדְרֵי מִשְׁנָה, וְזַמְנָה וְזַמְנָה תּוֹרָה, אַרְבַּע
אֲמוּהוֹת, עֲלֵשָׁה אֲבוֹת, עֲנִי לְזוֹת הַבְּרִית, אֶחָד
אֱלֹהֵינוּ עַלְבָּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ

13 Attributes

Shelosha asar mi yode'a? Shelosha asar ani
yode'a. Shelosha asar Midaya, Sheneim asar
Shivta'ya, Ahad asar Kokhva'ya, Asara
diberaya, Tishe'a Yarhei Leida, Shemona
Yemei Milah, Shiva yemei Shabbata, Shisha
Sidrei Mishnah, Hamisha Humeshei Torah,
Arba Imahot, Shelosha Avot, Shenei Luhot
Haberit, Ehad Eloheinu shebashamayim
uva'arets.

Kabbalistic Passover Haggada

Had Gadya, וָדָּא, וָדָּא

וָדָּא, וָדָּא דְּזַבִּין אָבָא בְּתָרֵי זְוִי, וָדָּא, וָדָּא, וָדָּא.

Dad's bought a Kid with two Zuz (coins)

Had gadya, had gadya dezabin aba bitrei
zuzei, had gadya, had gadya.

וְאַתָּא שְׁוֹנֶרָא וְאֶכְלָה לְגָדְיָא, דְּזַבִּין אָבָא בְּתָרֵי
זְוִי, וָדָּא, וָדָּא, וָדָּא.

Came the cat and ate the Kid

Ve'ata shunera, ve'akhla legadya, dezabin
aba bitrei zuzei,
had gadya, had gadya.

וְאַתָּא כִּלְבָּא וְנִשְׁךְ לְשׁוֹנֶרָא, דְּאֶכְלָה לְגָדְיָא,
דְּזַבִּין אָבָא בְּתָרֵי זְוִי, וָדָּא, וָדָּא, וָדָּא.

Came the dog and bit the cat

Ve'ata khalba, venashakh leshunra, de'akhla
legadya, dezabin aba bitrei zuzei, had gadya,
had gadya.

וְאַתָּא זְוֹטֶרָא וְהִכָּה לְכִלְבָּא, דְּנִשְׁךְ לְשׁוֹנֶרָא,
דְּאֶכְלָה לְגָדְיָא, דְּזַבִּין אָבָא בְּתָרֵי זְוִי, וָדָּא,
וָדָּא, וָדָּא.

Came the stick and bit the dog

Ve'ata hutra, vehika lekhalba, denashakh
leshunra, de'akhla legadya, dezabin aba
bitrei zuzei, had gadya, had gadya.

Kabbalistic Passover Haggada

וְאַתָּא נִזְרָא וְשַׁרְף לְזוּטְרָא, דְּהִכָּה לְכַלְבָּא,
דְּנִשְׁךְ לְשׁוּנְרָא, דְּאֶכְלָה לְגַדְיָא, דְּזַבִּין אָבִא
בְּתַרֵּי זְוִי, וְזַד גְּדִיָּא, וְזַד גְּדִיָּא.

Came the fire and burned the stick

Ve'ata nura, vesaraf lehut'ra, dehika
lekhalba, denashakh leshunra, de'akhla
legadya, dezabin aba bitrei zuzei, had gadya,
had gadya.

וְאַתָּא מֵיָא וְכִבָּה לְזוּרָא, דְּשַׁרְף לְזוּטְרָא,
דְּהִכָּה לְכַלְבָּא, דְּנִשְׁךְ לְשׁוּנְרָא, דְּאֶכְלָה לְגַדְיָא,
דְּזַבִּין אָבִא בְּתַרֵּי זְוִי, וְזַד גְּדִיָּא, וְזַד גְּדִיָּא.

Came the water and put off the fire

Ve'ata maya, vekhavah lenura, desaraf
lehutra, dehika lekhalba, denashakh
leshunra, de'akhla legadya, dezabin aba
bitrei zuzei, had gadya, had gadya.

וְאַתָּא תוֹרָא וְשִׁתָּה לְמֵיָא, דְּכִבָּה לְזוּרָא, דְּשַׁרְף
לְזוּטְרָא, דְּהִכָּה לְכַלְבָּא, דְּנִשְׁךְ לְשׁוּנְרָא,
דְּאֶכְלָה לְגַדְיָא, דְּזַבִּין אָבִא בְּתַרֵּי זְוִי, וְזַד
גְּדִיָּא, וְזַד גְּדִיָּא.

Came the ox and drank the water

Ve'ata tora, veshata lemaya, dekhava lenura,
desaraf lehutra, dehika lekhalba, denashakh
leshunra, d'ach'lah legadya, dezabin aba
bitrei zuzei, had gadya, had gadya

וְאַתָּא הֶעֱוֹזֵט וְשׁוּזֵט לְתוֹרָא, דְּשִׁתָּה לְמֵיָא,
דְּכִבָּה לְזוּרָא, דְּשַׁרְף לְזוּטְרָא, דְּהִכָּה לְכַלְבָּא,

Kabbalistic Passover Haggada

הַנֶּשֶׁךְ לְשׁוֹנָרָא, דְּאָכְלָה לְגַדְיָא, דְּזָבִין אָבָא
בְּתֵרֵי זְוִי, וְזָד גַּדְיָא, וְזָד גַּדְיָא.

Came the butcher and slaughtered the ox

Ve'ata hashohet, veshahat letora, deshata
lemaya, dekhava lenura, desaraf lehutra,
dehika lekhalba, denashakh leshunra,
de'akhla legadya, dezabin aba bitrei zuzei,
had gadya, had gadya.

וְאַתָּא מַלְאָךְ הַמּוֹת וְשׁוֹט לְשׁוֹט, דְּשׁוֹט
לְתוֹרָא, דְּשִׁתָּה לְמוֹיָא, דְּכִבָּה לְגוֹרָא, דְּשִׁרְף
לְזוֹטָרָא, דְּהִכָּה לְכַלְבָּא, דְּנֶשֶׁךְ לְשׁוֹנָרָא,
דְּאָכְלָה לְגַדְיָא, דְּזָבִין אָבָא בְּתֵרֵי זְוִי, וְזָד
גַּדְיָא, וְזָד גַּדְיָא.

*Came the Angel of death and slaughtered the
butcher*

Ve'ata malakh hamavet, veshahat leshohet,
deshahat letora, deshata lemaya, dekhava
lenura, desaraf lehutra, dehika lekhalba,
denashakh leshunra, de'akhla legadya,
dezabin aba bitrei zuzei, had gadya, had
gadya.

וְאַתָּא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְשׁוֹט לְשׁוֹט, לְמַלְאָךְ הַמּוֹת,
דְּשׁוֹט לְשׁוֹט, דְּשׁוֹט לְתוֹרָא, דְּשִׁתָּה לְמוֹיָא,
דְּכִבָּה לְגוֹרָא, דְּשִׁרְף לְזוֹטָרָא, דְּהִכָּה לְכַלְבָּא,
דְּנֶשֶׁךְ לְשׁוֹנָרָא, דְּאָכְלָה לְגַדְיָא, דְּזָבִין אָבָא
בְּתֵרֵי זְוִי, וְזָד גַּדְיָא, וְזָד גַּדְיָא.

Came God and slaughtered the Angel of death

Kabbalistic Passover Haggada

Ve'ata HaKadosh Barukh hu, veshahat
lemalakh hamavet, deshahat letora, deshata
lemaya, dekhava lenura, desaraf lehutra,
dehika lekhalba, denashakh leshunra,
de'akhla legadya, dezabin aba bitrei zuzei,
had gadya, had gadya.